



PTK 14 EDT

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A F5T (2026.02) T / 81



1 609 92A F5T



pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналno упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

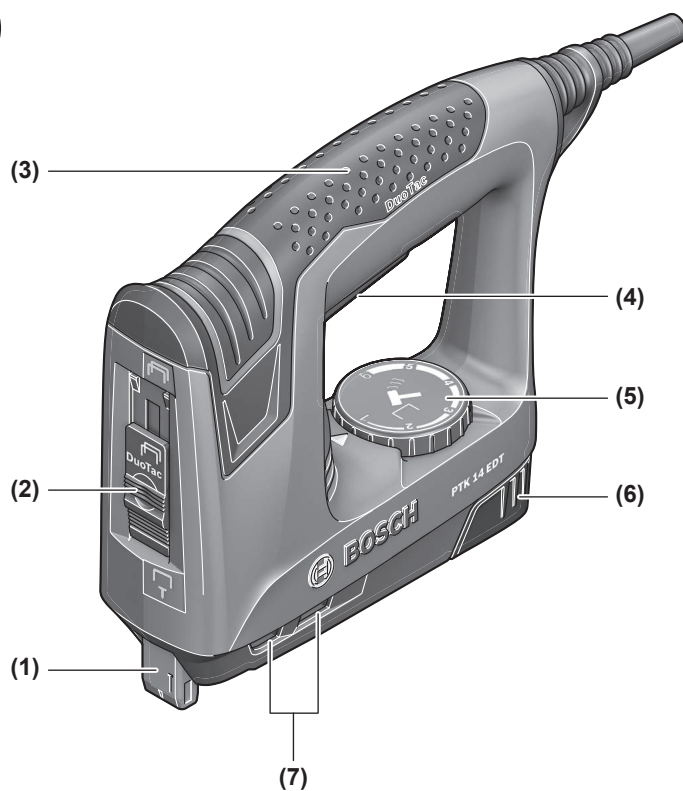
lt Originali instrukcija



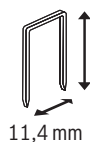
Polski	Strona	5
Čeština	Stránka	9
Slovenčina	Stránka	14
Magyar	Oldal	18
Русский	Страница	23
Українська	Сторінка	29
Қазақ	Бет	34
Română	Pagina	40
Български	Страница	45
Македонски	Страница	50
Srpski	Strana	55
Slovenščina	Stran	59
Hrvatski	Stranica	63
Eesti	Lehekülg	67
Latviešu	Lappuse	72
Lietuvių k.	Puslapis	76



<https://eu-doc.bosch.com/>



Type 53

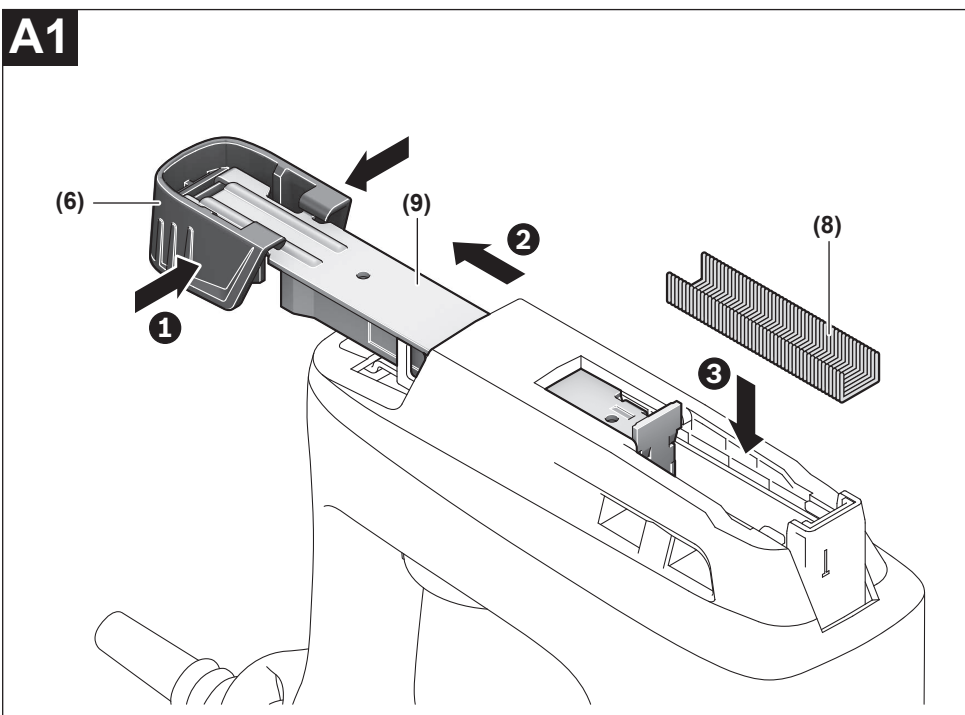
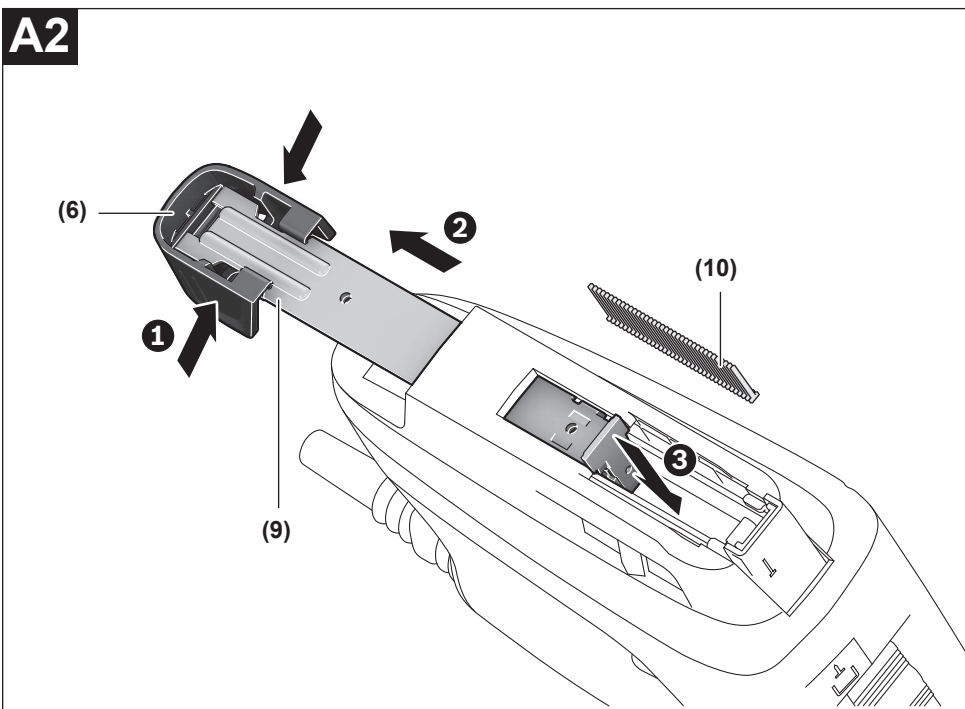


6 mm	2 609 255 819
8 mm	2 609 255 820
10 mm	2 609 255 821
12 mm	2 609 255 822
14 mm	2 609 255 823

Type 48



14 mm	2 609 255 813
-------	---------------

A1**A2**

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy**

go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpylewa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniem do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w niegannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten

sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ze zszywaczami

- ▶ **Zawsze należy mieć świadomość, że w zszywaczu mogą znajdować się elementy mocujące.** Nieostrożne postępowanie ze zszywaczem może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem elementów mocujących i obrażeniami ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do załadowania i rozładowania elementów mocujących, przed zmianą nastaw lub wymianą osprzętu należy odłączyć zszywacz od źródła zasilania.** Podłączony do źródła zasilania zszywacz mógłby zostać przypadkowo uruchomiony, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Posługując się elementami mocującymi, zwłaszcza podczas ich ładowania i rozładowywania, należy zachować ostrożność.** Elementy mocujące są ostro zakończone, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno kierować urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób znajdujących się w pobliżu.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie elementu mocującego, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas przerw w pracy oraz podczas przenoszenia zszywacza w inne miejsce należy trzymać palce z dala od wyzwalacza.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie elementu mocującego, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których element mocujący mógłby natrafić na ukryte przewody elektryczne, zszywacz należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Kontakt elementu mocującego z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe zszywacza, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- ▶ **W czasie pracy należy mocno trzymać zszywacz.** Niekontrolowany odrzut zszywacza może spowodować przypadkowe uruchomienie i doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od kierunku uwalniania elementów mocujących ze zszywacza.** Element mocujący może przebić nie tylko obrabiany element, ale także przedmioty znajdujące się za nim, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas pracy ze zszywaczem wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od obszaru wbijania elementów mocujących w obrabiany element.** Element mocujący może wygiąć się i przebić obrabiany element na wylot, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno uruchamiać zszywacza, dopóki nie zostanie on przyłożony do powierzchni obrabianego elementu.** Jeżeli zszywacz nie ma kontaktu z powierzchnią obrabianego elementu, element mocujący może zostać wbity w innym miejscu, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ **Tego zszywacza nie wolno używać do mocowania kabli elektrycznych.** Nie jest on przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, grożąc porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
- ▶ **W przypadku zablokowania elementu mocującego w zszywaczu należy odłączyć go od źródła zasilania.** Podczas wyjmowania zablokowanego elementu mocującego podłączony do źródła zasilania zszywacz mógłby zostać przypadkowo uruchomiony, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas wyjmowania zablokowanego elementu mocującego należy zachować ostrożność.** Mechanizm może znajdować się pod ciśnieniem i podczas próby usunięcia blokady element mocujący może zostać uwolniony z dużą siłą, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do mocowania tkanin, skóry, tektury, folii, materiałów izolacyjnych i innych podobnych materiałów do miękkiego podłoża, na przykład drewna lub materiałów drewnopodobnych. Elektronarzędzie nie jest przystosowane do mocowania okładzin ściennych i sufitowych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Nosek zszywacza
- (2) Przełącznik funkcji **DuoTac**
- (3) Rękojeść
- (4) Wyzwalacz
- (5) Pokrętko wstępnego wyboru siły uderu
- (6) Przycisk zwalniania blokady magazynka

(7) Wskaźnik konieczności uzupełnienia magazynka

(8) Zszywki (wkład)^{a)}

(9) Magazynek

(10) Gwoździe (wkład)^{a)}

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Zszywacz	PTK 14 EDT	
Numer katalogowy		3 603 B65 5..
Moc nominalna	A	4
Liczba uderów	min ⁻¹	30
Skrócony tryb pracy (S2)	min	10
Element mocujący (wbijany)		
– zszywki (wkład)		Typ 53
– szerokość	mm	11,4
– długość	mm	6–14
Element mocujący (wbijany)		
– gwoździe (wkład)		Typ 48
– długość	mm	14
Maks. pojemność magazynka		100
Waga ^{A)}	kg	1,1
Klasa ochrony		□/II

A) Bez przewodu sieciowego

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **84 dB(A)**; poziom mocy akustycznej **92 dB(A)**. Niepewność pomiaru K = **3 dB**.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_f (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A2)

- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.** Precyzyjne elementy zszywacza, takie jak magazynek, suwak czy kanał wylotowy, są przystosowane do zszywek i gwoździ firmy **Bosch**. Pozostali producenci oferują zszywki o innych wymiarach oraz wyprodukowane z innych gatunków stali.

W okienku wskaźnika konieczności uzupełnienia magazynka (7) można zobaczyć, czy w magazynku znajdują się jeszcze zszywki lub gwoździe.

- Obrócić elektronarzędzie.
- Nacisnąć przycisk zwalniania blokady magazynka (6) i wyjąć magazynek (9), pociągając go równocześnie do tyłu.
- Włożyć zszywki (wkład) (8) lub gwoździe (wkład) (10). Podczas wkładania gwoździ (wkładu) (10) należy trzymać zszywacz lekko ukośnie, aby gwoździe przylegały do bocznej ścianki. Należy zwrócić uwagę na wskaźnik.
- Wsunąć magazynek (9) do końca, aby zaskoczył w zapadce.

- ▶ **Podczas otwierania, ładowania i zamykania magazynka nie należy używać siły.**

Praca

Uruchamianie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Zintegrowana z ruchomym noskiem (1) blokada wyzwalacza zapobiega tzw. „suchym strzałom” w wyniku przypadkowego naciśnięcia wyzwalacza (4).

Włączanie/wyłączanie (strzał pojedynczy)

- Nosek zszywacza (1) należy **najpierw** mocno przyłożyć do materiału, tak aby był całkowicie wsunięty.
- Nie zmniejszając siły nacisku, nacisnąć wyzwalacz (4).

- Po wbiciu elementu mocującego zwolnić wyzwalacz (4) i odsunąć nosek zszywacza (1) od materiału.

Włączanie/wyłączanie (strzał kontaktowy)

- Aby zapewnić **szybką pracę**, można nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz (4). Nosek zszywacza (1) należy mocno przyłożyć do materiału aż do wyzwolenia strzału. Przetawić zszywacz w kolejne miejsce i ponownie mocno przyłożyć nosek zszywacza (1) do materiału.

Funkcja DuoTac

Funkcja **DuoTac** umożliwia równoczesne wbijanie dwóch zszywek. Podwójna grubość zszywek zwiększa odporność cienkich materiałów na rozerwanie, np. tkanin lub folii. Korzystanie z funkcji **DuoTac** nie jest możliwe w przypadku zastosowania gwoździ.

- Przesunąć przełącznik funkcji **DuoTac** (2) do góry, aby wbijać równocześnie dwie zszywki.
- Przesunąć przełącznik funkcji **DuoTac** (2) do dołu, aby wbijać zszywki pojedyncze lub gwoździe.

Wstępny wybór siły uderu

Za pomocą pokrętki (5) wstępnego wyboru siły uderu można wybrać wymaganą siłę uderu w stopniach.

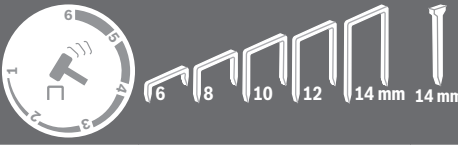
Wymagana siła uderu zależy od długości zszywek lub gwoździ oraz twardości materiału.

W przypadku wbijania dwóch zszywek równocześnie (funkcja **DuoTac**) należy ustawić pokrętkę (5) wstępnego wyboru siły uderu ok. jeden stopień wyżej.

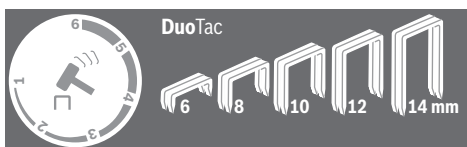
Wskazówka: Ustawioną siłę uderu należy wypróbować na niepotrzebnym kawałku materiału. Optymalną siłę uderu można ustalić metodą prób praktycznych.

Dane w następującej tabeli są wartościami zalecanymi.

Zakres ustawień pokrętki



Podłoże	1–3	3
Miękkie drewno (sosna)	1–3	3
Twarde drewno (buk)	3–5	6
Płyty wiórowe	2–4	4
Płyta stolarska	2–4	4

**Podłoże**

Miękkie drewno (sosna)	2–4
Twarde drewno (buk)	4–6
Płyty wiórowe	4–6
Płyta stolarska	4–5

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **W elektronarzędziu nie można używać zszywek 19 mm. Dlatego nie należy używać elektronarzędzia do okładzin sufitowych mocowanych za pomocą klamer mocujących do listew lub paneli sufitowych.**

Należy unikać pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie się stempla uderowego.

Po zakończeniu pracy należy za pomocą pokrętki wstępnego wyboru siły uderu (5) ustawić siłę uderu na niską wartość, aby odciążyć sprężynę.

Ostrożnie przyłożyć nosek zszywacza (1) do materiału. Mocne przyłożenie zszywacza mogłoby uszkodzić miękkie materiały (np. drewno sosny).

Elektronarzędzie jest przewidziane do stosowania w skróconym trybie pracy; podczas pracy ciągłej elektronarzędzie nagrzewa się. Wraz ze wzrostem temperatury narzędzia zmniejsza się jego wydajność. Tryb pracy S2 oznacza skrócony tryb pracy, który nie może przekraczać 10 min przy stałym obciążeniu.

Po upływie tego czasu należy odłożyć elektronarzędzie i poczekać, aż się ochłodzi.

Usuwanie zablokowanych zszywek

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- Obrócić elektronarzędzie.
- Nacisnąć przycisk zwalniania blokady magazynka (6) i wyjąć magazynek (9), pociągając go równocześnie do tyłu.
- Usunąć zablokowaną zszywkę. W razie potrzeby należy do tego użyć szczypiec.
- Wsunąć magazynek (9) do końca, aby zaskoczył w zapadce.
- ▶ **Należy w porę uzupełnić magazynek.** Zbyt krótki wkład może powodować blokowanie się zszywek.

Konserwacja i serwis**Konserwacja i czyszczenie**

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

▶ Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania**Polska**

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština**Bezpečnostní upozornění****Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí****⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.**

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťte či připojíte na zdroj

napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkoušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy

neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní výstrahy ke sponkovačce

- **Vždy počítejte s tím, že sponkovačka obsahuje sponky.** Neopatrné zacházení se sponkovačkou může způsobit nečekané nastřelení sponky a následné zranění.
- **Sponkovačku odpojte od napájení při vkládání či vyjímání sponek, provádění úpravy či výměně příslušenství.** Pokud je sponkovačka připojená k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.
- **Při manipulaci se sponkami buďte opatrní, zejména při jejich vkládání a vyjímání.** Sponky mají ostré hroty, které mohou způsobit zranění.
- **Nářadím nemiřte na sebe ani na osoby v okolí.** Nečekané stisknutí spouště způsobí vystřelení sponky, které může vést k zranění.
- **Když se sponkovačkou nepracujete nebo ji přesouváte z jedné pracovní pozice na druhou, držte prsty mimo spoušť.** Nečekané stisknutí spouště způsobí vystřelení sponky, které může vést k zranění.
- **Provádíte-li operaci, při které se může spojovací prvek dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte sponkovačku za izolované uchopovací plochy.** Při kontaktu sponky se živým vodičem může nechráněnými kovovými částmi sponkovačky vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- **Sponkovačku během používání držte pevně.** Nekontrolovaný zpětný ráz sponkovačky může způsobit neúmyslnou aktivaci, která může vést ke zranění.
- **Všechny části těla (ruce, nohy apod.) udržujte mimo směr nastřelování.** Sponka může proniknout obrobkem i případným předmětem za ním, což může vést k zranění.
- **Při používání sponkovačky držte všechny části těla (ruce, nohy apod.) mimo oblast, kde sponka vniká do obrobku.** Sponka se může vychýlit a vystřelit z obrobku, což by mohlo vést ke zranění.
- **Sponkovačku nespouštějte, dokud není pevně přiložena k obrobku.** Pokud sponkovačka není v kontaktu s obrobkem, může dojít k odražení upevňovacího materiálu směrem od obrobku a následnému zranění.
- **Tuto sponkovačku nepoužívejte k připevňování elektrických kabelů.** Není určena na připevňování elektrických kabelů a mohla by poškodit jejich izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Pokud dojde k zaseknutí spojovacího materiálu ve sponkovačce, odpojte hřebíkovačku od přívodu energie.** Pokud je sponkovačka při vyjímání zaseknutého

spojovacího materiálu připojená k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.

- **Při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu si počínejte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a spojovací materiál se může silou uvolnit, což může vést k zranění osob.
- **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určeno k upevňování látek, kůže, lepenky, fólií, izolačního materiálu a podobných materiálů na měkký podklad, například na dřevo nebo materiál podobný dřevu. Elektrické nářadí není vhodné k upevňování nástěnných nebo stropních obložení.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- (1) Nos sponkovačky
- (2) Přepínač automatiky DuoTac
- (3) Rukojeť
- (4) Spoušť
- (5) Nastavovací kolečko pro předvolbu síly úderu
- (6) Odjištění zásobníku
- (7) Ukazatel doplnění
- (8) Sponky^{a)}
- (9) Zásobník
- (10) Hřebíky^{a)}

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technické údaje

Sponkovačka	PTK 14 EDT	
Číslo výrobku		3 603 B65 5..
Jmenovitý příkon	A	4
Počet přiklepů	min ⁻¹	30
Krátkodobý provoz (S2)	min	10
Spojovací materiál		

Sponkovačka		PTK 14 EDT
– Sponky		Typ 53
– Šířka	mm	11,4
– Délka	mm	6–14
Spojovací materiál		
– Hřebíky		Typ 48
– Délka	mm	14
Max. obsah zásobníku		100
Hmotnost ^{A)}	kg	1,1
Třída ochrany		□/II

A) Bez síťového přívodního kabelu

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **84 dB(A)**; hladina akustického výkonu **92 dB(A)**.
Nejistota K = **3 dB**.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_f (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

- **Před každou práci na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A2)

- **Používejte pouze originální příslušenství Bosch.**

Přesné součásti sponkovačky, jako zásobník, úderník a nastřelovací kanál, jsou uzpůsobené pro sponky a hřebíky **Bosch**. Jiní výrobci používají ocel jiných kvalit a rozměrů.

V průzoru ukazatele naplnění **(7)** vidíte, kolik sponek nebo hřebíků se ještě nachází v zásobníku.

- Otočte elektrické nářadí.
- Stiskněte odjištění zásobníku **(6)** a vytáhněte zásobník **(9)** směrem dozadu.
- Vložte sponky **(8)**, resp. hřebíky **(10)**.
Při vkládání hřebíků **(10)** držte sponkovačku mírně šikmo, aby hřebíky doléhaly k boční stěně. Řiďte se podle značky.
- Zasuňte zásobník **(9)** zpět tak, aby zaskočil.

► **Při otevírání, plnění a zavírání zásobníku není potřeba používat sílu.**

Provoz

Uvedení do provozu

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí.
- Blokování nastřelení, které je spojené s pohyblivým nosem sponkovačky **(1)**, zabraňuje neúmyslnému spuštění nastřelení v případě neúmyslného stisknutí spouště **(4)**.

Zapnutí a vypnutí (jednotlivé nastřelování)

- **Nejprve** nasadte nos sponkovačky **(1)** pevně na obrobek tak, aby byl úplně zatlačený.
- Udržujte přitlak a poté stiskněte spoušť **(4)**.
- Po úplném nastřelení spoušť **(4)** uvolněte a zvedněte nos sponkovačky **(1)** z obrobku.

Zapnutí a vypnutí (kontaktní nastřelování)

- Pro **rychlou práci** můžete spoušť **(4)** držet stisknutou. Přitlačte nos sponkovačky **(1)** pevně na obrobek tak, aby se provedlo nastřelení. Nasadte sponkovačku na další místo a znovu přitlačte nos sponkovačky **(1)** pevně na obrobek.

Automatika DuoTac

Pomocí automatiky **DuoTac** se nastřelují dvě sponky současně. Díky dvojnásobné šířce sponek se zvyšuje odolnost slabých materiálů, např. látek nebo fólií, proti roztržení.

Při nastřelování hřebíků nelze používat funkci **DuoTac**.

- Pro současně nastřelování dvou sponek současně posuňte přepínač automatiky **DuoTac (2)** nahoru.
- Pro nastřelování jedné sponky nebo jednoho hřebíku posuňte přepínač automatiky **DuoTac (2)** dolů.

Předvolba síly úderu

Pomocí nastavovacího kolečka **(5)** pro předvolbu síly úderu můžete ve stupních nastavit potřebnou sílu úderu.

Potřebná síla úderu závisí na délce sponek, resp. hřebíků a pevnosti materiálu.

Při nastřelování dvou sponek (funkce **DuoTac**) se musí pomocí nastavovacího kolečka **(5)** pro předvolbu síly úderu zvolit o cca jeden stupeň větší síla.

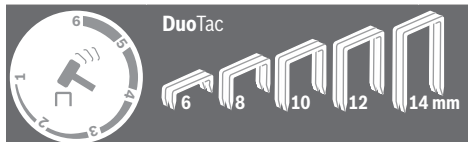
Upozornění: Nastavenou sílu úderu vždy nejprve vyzkoušejte na zbytku materiálu. Optimální nastavení síly úderu lze zjistit pouze praktickou zkouškou. Údaje v následující tabulce jsou doporučené hodnoty.

Rozsah nastavení pomocí nastavovacího kolečka



Podklad

Měkké dřevo (borovice)	1–3	3
Tvrdé dřevo (buk)	3–5	6
Dřevotřískové desky	2–4	4
Laťovka	2–4	4



Podklad

Měkké dřevo (borovice)	2–4
Tvrdé dřevo (buk)	4–6
Dřevotřískové desky	4–6
Laťovka	4–5

Pracovní pokyny

- ▶ **S tímto elektrickým nářadím nelze používat 19 mm sponky. Nepoužívejte proto elektrické nářadí k upevnění obložení stropů pomocí příchytěk na profilové dřevo či do spáry.**

Pro zmenšení opotřebení úderníku se vyvarujte nastřelování naprázdno.

Po dokončení práce nastavte sílu úderu pomocí nastavovacího kolečka pro předvolbu síly úderu (5) na nízkou hodnotu, aby se zmenšilo zatížení napívací pružiny.

Nos sponkovačky (1) nasazujte opatrně. Měkké obrobky (např. borové dřevo) se mohou díky příliš pevnému přitisknutí poškodit.

Elektrické nářadí je dimenzované na krátkodobý provoz a při nepřetržitém provozu se zahřívá. S narůstajícím zahříváním se snižuje výkon. Druh provozu S2 označuje krátkodobý provoz s maximální dobou 10 minut při konstantním zatížení.

Po této době elektrické nářadí vypněte a nechte ho vychladnout.

Odstranění zaseknutých sponek

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
 - Otočte elektrické nářadí.
 - Stiskněte odjištění zásobníku (6) a vytáhněte zásobník (9) směrem dozadu.
 - Odstraňte zaseknuté sponky. V případě potřeby použijte kleště.
 - Zasuňte zásobník (9) zpět tak, aby zaskočil.
- ▶ **Zásobník včas naplňte.** Příliš malé množství sponek může způsobit zaseknutí sponek.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade niake nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie pre-

dĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátká nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.**

S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokové, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokováť sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre spinkovačky

- ▶ **Vždy predpokladajte, že spinkovačka obsahuje spojovací materiál.** Neopatrná manipulácia so spinkovačkou môže spôsobiť nečakané vystrelenie spojovacieho materiálu a zranenie osôb.
- ▶ **Pri vkladaní a vyberaní spojovacieho materiálu, nastavovaní náradia a výmene príslušenstva odpojte spinkovačku od elektrického napájania.** Spinkovačka sa môže náhodne aktivovať, ak je pripojená k zdroju napájania, čo môže spôsobiť zranenie osôb.

- ▶ **Pri manipulácii so spojovacím materiálom postupujte opatrne, a to najmä pri vkladaní a vyberaní spojovacieho materiálu.** Spojovací materiál má ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nesmerujte náradie na seba alebo iné osoby.** Náhodné stlačenie vystrelí spojovací materiál, ktorý môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri manipulácii s touto spinkovačkou a pri jej presúvaní na iné miesto držte prst mimo spúšte.** Náhodné stlačenie vystrelí spojovací materiál, ktorý môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Ak vykonávate prácu, kde sa môže spojovací materiál dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou, držte spinkovačku za izolované uchopovacie plochy.** Spojovací materiál pri kontakte s fázovým vodičom môže prepojiť odizolované kovové časti náradia s fázovým vodičom a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri používaní spinkovačku držte pevne uchopenú.** Nekontrolovaná reakcia spinkovačky môže vyvolať nečakanú aktiváciu, ktorá môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo smeru vystreľovania zo spinkovačky.** Spojovací materiál môže vniknúť do obrobku, ako aj do predmetov za ním, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri používaní spinkovačky držte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo miesta, kde spojovací materiál vniká do obrobku.** Spojovací materiál by sa mohol vychýliť a vyjsť z obrobku, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nespúšťajte spinkovačku, kým nie je pevne priťlačená na obrobku.** Ak spinkovačka nie je v dostatočnom kontakte s obrobkom, spojovací materiál sa môže odkloniť od obrobku, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nepoužívajte túto spinkovačku na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je určená na inštalácie elektrických káblov, pretože môže poškodiť ich izoláciu, a tým spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Ak dôjde k zablokovaniu spojovacieho materiálu v spinkovačke, odpojte ju od napájania.** Počas vyberania spojovacieho materiálu sa spinkovačka môže náhodne aktivovať, ak je pripojená k zdroju energie, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri odstraňovaní zablokovaného spojovacieho materiálu postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a spojovací materiál sa môže silou uvoľniť, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na použitie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na upevňovanie látok, kože, lepenky, fólií, izolačného materiálu a podobných materiálov na mäkký podklad, napríklad drevo alebo materiál podobný drevu. Elektrické náradie nie je vhodné na upevňovanie obkladov na stenu alebo podlahu.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Sponkovací mechanizmus
- (2) Prepínač automatiky DuoTac
- (3) Rukoväť
- (4) Spúšť
- (5) Nastavovacie koliesko predvol'by intenzity výstrelu
- (6) Uvoľnenie zásobníka
- (7) Indikácia naplnenia zásobníka
- (8) Pás so sponkami^{a)}
- (9) Zásobník
- (10) Pás s klinecami^{a)}

a) Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.

Technické údaje

Sponkovačka	PTK 14 EDT	
Číslo položky		3 603 B65 5..
Menovitý príkon	A	4
Frekvencia príklepu	min ⁻¹	30
Krátkodobá prevádzka (S2)	min	10
Zatĺkaný predmet		
– Pás so sponkami		Typ 53
– Šírka	mm	11,4
– Dĺžka	mm	6 – 14
Zatĺkaný predmet		
– Pás s klinecami		Typ 48
– Dĺžka	mm	14
Max. kapacita zásobníka		100
Hmotnosť ^{a)}	kg	1,1

Sponkovačka

PTK 14 EDT

Trieda ochrany



A) Bez sieťového pripojovacieho kábla

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätíach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-2-16**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **84 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **92 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (kontinuálne vibrácie), p_f (opakované nárazové vibrácie) a neistota K sa určujú podľa

EN IEC 62841-2-16:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Montáž

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A2)

- **Používajte iba originálne príslušenstvo Bosch.** Presné diely sponkovačky, ako zásobník, šmykádko a vystreľovací kanálik, sú prispôsobené na sponky a klince **Bosch**. Iní výrobcovia používajú inú kvalitu ocele a iné rozmery.

V náhľadovom okienku indikácie naplnenia zásobníka (7) vidíte, či sa v zásobníku ešte nachádzajú sponky alebo klince.

- Elektrické náradie otočte.
- Stlačte uvoľnenie zásobníka (6) a súčasne vytiahnite zásobník (9) smerom dozadu.

- Zložte pás so sponkami **(8)** alebo pás s klincami **(10)**. Pri zakladaní pásu s klincami **(10)** držte sponkovačku mierne šikmo, aby klince priliehali na bočnú stenu. Riadte sa označením.
- Zasuňte zásobník **(9)** naspäť, kým sa nezaistí.
- **Pri otváraní, plnení a uzavieraní zásobníka nepoužívajte neprimeranú silu.**

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Venujte pozornosť napätiu elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia.

Spúšťačia poistka, spojená s pohyblivým sponkovacím mechanizmom **(1)**, bráni neúmyselnému vystreleniu pri náhodnom stlačení spúšte **(4)**.

Zapnutie/vypnutie (jednotlivé spustenie)

- Sponkovací mechanizmus **(1)** najprv pevne priložte na obrobok tak, aby bol úplne vtlačený.
- Udržte priamy prítlak a stlačte spúšť **(4)**.
- Po úplnom zarazení spúšť **(4)** uvoľnite a zdvihnite sponkovací mechanizmus **(1)** z obrobku.

Zapnutie/vypnutie (kontaktné spustenie)

- Pri **rýchlej práci** môžete spúšť **(4)** držať stlačenú. Sponkovací mechanizmus **(1)** pevne pritlačte na obrobok tak, aby sa aktivoval výstrel. Sponkovačku priložte na nasledujúce miesto a sponkovací mechanizmus **(1)** znova pevne pritlačte na obrobok.

Automatika DuoTac

Pomocou automatiky DuoTac sa pracuje s dvomi sponkami súčasne. Vďaka zdvojenej hrúbke sponky sa zvýši odolnosť proti roztrhnutiu pri tenkých materiáloch, napr. látky alebo fólie.

Pri práci s klincami nie je funkcia DuoTac možná.

- Ak chcete pracovať s dvomi sponkami súčasne, posuňte prepínač automatiky DuoTac **(2)** smerom hore.
- Ak chcete pracovať s jednou sponkou alebo klincom, posuňte prepínač automatiky DuoTac **(2)** smerom dole.

Predvoľba intenzity výstrelu

Pomocou nastavovacieho kolieska **(5)** predvoľby intenzity výstrelu môžete predvoliť potrebnú intenzitu výstrelu v stupňoch.

Potrebná intenzita výstrelu (zatlakovacia sila) závisí od dĺžky sponiek resp. klincov a od pevnosti spracovávaného materiálu.

Pri práci s dvomi sponkami (funkcia DuoTac) je nutné nastavovacie koliesko **(5)** predvoľby intenzity výstrelu nastaviť o cca jeden stupeň vyššie.

Upozornenie: Nastavenú intenzitu výstrelu vždy najprv vyskúšajte na nejakom zvyšku materiálu. Optimálne nastavenie intenzity výstrelu je možné zistiť iba praktickou skúškou.

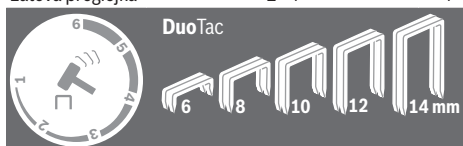
Údaje v nasledujúcej tabuľke sú odporúčanými hodnotami.

Nastavovací rozsah nastavovacieho kolieska



Podklad

Mäkké drevo (borovica)	1–3	3
Tvrdé drevo (buk)	3–5	6
Drevotrieskové dosky	2–4	4
Latová preglejka	2–4	4



Podklad

Mäkké drevo (borovica)	2–4
Tvrdé drevo (buk)	4–6
Drevotrieskové dosky	4–6
Latová preglejka	4–5

Pracovné pokyny

- **Na tomto elektrickom náradí nemožno používať 19 mm sponky. Nepoužívajte preto toto elektrické náradie na upevňovanie stropných obkladov s príchytkami z profilového dreva alebo so škárovými príchytkami.**

Vyhýbajte sa výstrelom naprázdno, aby ste zabránili opotrebovaniu nárazníka.

Po ukončení práce nastavte intenzitu výstrelu na nastavovacom koliesku predvoľby intenzity výstrelu **(5)** na nízku hodnotu, aby ste uvoľnili napínavú pružinu.

Sponkovací mechanizmus **(1)** prikladajte opatrne. Mäkké obrobky (napr. borovicové drevo) sa môžu pri neprimerane silnom pritlačení poškodiť.

Elektrické náradie je navrhnuté na krátkodobú prevádzku a pri dlhodobej prevádzke sa zahrieva. S nastajúcim zahrievaním sa znižuje výkon. Pracovný režim **S2** označuje krátkodobú prevádzku s maximálnou dobou prevádzky 10 minút pri konštantnom zaťažení.

Po tomto čase elektrické náradie odstavte a nechajte ho vychladnúť.

Odstraňovanie zaseknutých sponiek

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

- Elektrické náradie otočte.
- Stlačte uvoľnenie zásobníka (6) a súčasne vytiahnite zásobník (9) smerom dozadu.
- Odstráňte zaseknuté sponky. V prípade potreby na to použite kliešte.
- Zasúvajte zásobník (9) naspäť, kým sa nezaistí.
- **Zásobník naplňte včas.** Príliš krátky pás so sponkami môže byť príčinou zasekávania sponiek.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykliáciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

4 FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakran következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megroggályodott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.**

A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-csatlakoztatni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági utasítások tűzőgépekhez

- **Mindig győződjön meg róla, hogy a tűzőgépben vannak kapcsok.** A tűzőgép gondatlan kezelése a kapcsok váratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
- **A kapcsok betöltései és kivételek, beállításkor és tartozékcserékor válassza le a tűzőgépet az áramforrásról!** A tűzőgép akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- **Legyen óvatos a kapcsokkal, különösen azok betöltésekor és kivételek!** A kapcsok vége hegyes, ami személyi sérülést okozhat.
- **Ne irányítsa se önmaga, se más közelben tartózkodó személy felé a szerszámot!** Akaratlan működtetés esetén kapcsok kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- **Tartsa távol az ujjait a kapcsolótól, amikor nem működte a tűzőgépet, és amikor alkalmazási pozíciót vált!** Akaratlan működtetés esetén kapcsok kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- **A tűzőgépet csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a kapcsok rejtett vezetékéhez érhetnek.** Ha egy kapocs hozzáér egy feszültség alatt álló vezetékhez, a tűzőgép fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- **Működés közben tartsa biztosan a tűzőgépet!** A tűzőgép ellenőrizetlen visszarúgása akaratlan aktiválást eredményezhet, ami személyi sérüléshez vezethet.
- **Minden testrészét, pl. a kezét és a lábát stb. tartsa távol a tűzőgép kilövési irányától.** A tűzőgép átűtheti a munkadarabot és bármely tárgyat mögötte, ami személyi sérülést okozhat.
- **A tűzőgép használatakor tartson minden testrészét, pl. a kezét és a lábát stb. távol attól a területtől, ahol a kapcsok a munkadarabba mennek.** A kapocs elhajolhat és kiléphet a munkadarabból, ami személyi sérülést okozhat.
- **Ne hozza működésbe a tűzőgépet, ha az nincs erőteljesen hozzányomva a munkadarabhoz.** Ha a tűzőgép nincs érintkezésben a munkadarabbal, a rögzítőelem a munkadarabtól eltérő helyre juthat, ami személyi sérülést okozhat.
- **Ezt a tűzőgépet elektromos kábelek rögzítésére ne használja.** A szerszám nincs elektromos kábelek rögzítésére előíranyozva, megrongálhatja az elektromos kábelek szigetelését, és így áramütéseket és tüzet okozhat.
- **Válassza el a tűzőgépet a feszültségforrástól, ha egy kapocs beékelődött a tűzőgépbe.** Miközben eltávolítja a beszorult kapcsot, a tűzőgép akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- **Járjon el óvatosan a beékelődött kapocs eltávolításakor.** A mechanizmus összenyomott állapotban lehet és elfordulhat, hogy a kapocs nagy erővel kilökődik.

- **A rejtett vezeték felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy áramütést okozhat.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetészerű használat

Az elektromos kéziszerszám szövetek, bőr, karton, fóliák, szigetelőanyagok és hasonló anyagok fa alapra vagy fához hasonló anyagokból készült alapra való rögzítésére szolgál. Az elektromos kéziszerszám fal-, vagy mennyezetborítások felerősítésére nem alkalmas.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Tűzőorr
- (2) Átkapcsoló a DuoTac-Automatik számára
- (3) Fogantyú
- (4) Kioldó
- (5) Ütőerő beállító szabályozókerék
- (6) Tár reteszelés kioldása
- (7) Utántöltési kijelzés
- (8) Kapocsszalag^{a)}
- (9) Tár
- (10) Szögcszalag^{a)}

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Tűzőgép	PTK 14 EDT	
Rendelési szám		3 603 B65 5..
Névleges felvett teljesítmény	A	4
Ütésszám	perc ⁻¹	30
Rövid időtartamú üzemelés (S2)	perc	10
Belövődő tárgy		
– Kapocsszalag		53-as típus
– Szélesség	mm	11,4
– Hossz	mm	6–14
Belövődő tárgy		

Tűzőgép		PTK 14 EDT
– Szögszalag		48-as típus
– Hossz	mm	14
A tár legnagyobb befogadóképessége		100
Súly ^{A)}	kg	1,1
Érintésvédelmi osztály		□/II

A) Hálózati csatlakozókábel nélkül

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-2-16** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **84 dB(A)**; hangteljesítményszint **92 dB(A)**. A szórás, K = **3 dB**.

Viseljen fülvédőt!

Az a_{p_i} (folyamatos rezgések), p_r ismétlődő lökészerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN IEC 62841-2-16** szabvány szerint került meghatározásra:

$a_{p_i} = 3,1 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_r = 3226 \text{ m/s}^2$ (K = **172 m/s}^2**)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A tár feltöltése (lásd A1–A2 ábrákat)

- ▶ **Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.** A tűzőgép precíziós alkatrészei, mint a tár, az ütőfej és a kilövőcsatorna **Bosch** gyártmányú kapcsok kilövésé-

re vannak optimalizálva. Más gyártó cégek eltérő minőségű és méretű acélalkatrészeket használnak.

Az utántöltés kijelzés kémlőablakán **(7)** látható, hogy van-e még kapocs, ill. szeg a tárban.

- Fordítsa meg az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **(6)** reteszelés feloldót és húzza ki hátrafelé a **(9)** tárat.
- Tegye be a **(8)** kapocsszalagot, illetve a **(10)** szögszalagot.
- A **(10)** szögszalag behelyezésekor tartsa a tűzőgépet kisére ferde helyzetben, hogy a szögek felfeküdjenek az oldal falra. Figyelje a jelölést.
- Tolja vissza a **(9)** tárat, amíg az bepattan a helyére.

- ▶ **A magazin felnyitásokor, megtöltésekor és lezárásakor ne alkalmazzon erőszakot.**

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal.

A mozgatható **(1)** tűzőorrall összekapcsolt kioldó reteszoló meggátolja egy lövés akaratlan kioldását, ha véletlenül megnyomja a **(4)** kioldót.

Be- és kikapcsolás (Egyenkénti kioldás)

- A **(1)** tűzőorrat **először** nyomja szorosan a munkadarabra, hogy az teljesen nyomódjon be.
- Tartsa fenn a készülékre gyakorolt nyomást és nyomja meg röviden a **(4)** kioldót.
- Miután a készülék teljesen elvégezte a tűzést, engedje el a **(4)** kioldót és emelje le a **(1)** tűzőorrat a munkadarabról.

Be- és kikapcsolás (Érintésre történő kioldás)

- **Gyors munkához** tartsa benyomva a **(4)** kioldót. Nyomja rá a **(1)** tűzőorrat a munkadarabra, amíg ki nem oldódik az első lövés. Tegye fel a tűzőgépet a következő pontra és ismét nyomja rá szorosan a **(1)** tűzőorrat a munkadarabra.

DuoTac-Automatik

A DuoTac-Automatikal egyszerre 2 kapcsot is fel lehet dolgozni. A kapcsok megkettőzött vastagsága következtében a vékony anyagok, például szövetek, vagy fóliák szakítószilárdsága magasabb lesz.

Szögek használata esetén a DuoTac-funkció nem működik.

- Tolja el a DuoTac-Automatik **(2)** kapcsolóját felfelé, ha 2 kapcsot akar egyidejűleg feldolgozni.
- Ha egyidejűleg csak egy kapcsot vagy egy szöveget akar feldolgozni, tolja el a DuoTac-Automatik **(2)** kapcsolóját lefelé.

Az ütőerő előválasztása

A **(5)** ütőerő előválasztó szabályozókerékkel az ütőerő több fokozatban beállítható.

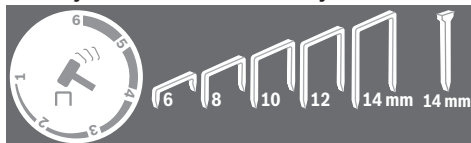
A szükséges ütőerő a kapcsok, illetve szögek hosszától és az anyag keménységétől függ.

2 kapocs feldolgozása esetén (**DuoTac**-funkció) a **(5)** ütőerő előválasztó szabályozókeréken kb. egy fokozattal magasabb ütőerőt kell beállítani.

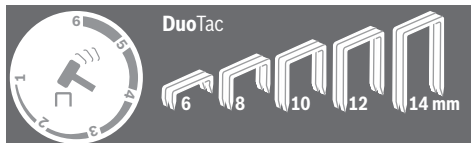
Megjegyzés: Mindig próbálja ki először egy anyagmaradékon a beállított ütőerőt. Az optimális ütőerő beállítását csak gyakorlati próbákkal lehet meghatározni.

Az alábbi táblázatban található adatok javasolt értékek.

A szabályozókerék beállítási tartománya



Alap		
Puhafa (fenyő)	1–3	3
Keményfa (bükfa)	3–5	6
Falapok	2–4	4
Asztaloslemez	2–4	4



Alap		
Puhafa (fenyő)	2–4	
Keményfa (bükfa)	4–6	
Falapok	4–6	
Asztaloslemez	4–5	

Munkavégzéssel kapcsolatos tudnivalók

- ▶ **Ezzel az elektromos kéziszerszámmal nem lehet 19 mm-es kapcsokat használni. Ezért az elektromos kéziszerszámot a mennyezetborításokhoz használt profilfa- vagy fugakapcsok belövésére ne használja.**

Az ütőfej elkopásának csökkentésére ne hozza működésbe kapcsok, illetve szögek nélkül a készüléket.

A munkák befejezése után állítsa be a **(5)** ütőerő előválasztó gombot egy alacsony ütőerőre, hogy ezzel lecsökkentse a feszítőrugó feszültségét.

Óvatosan tegye fel a **(1)** tűzőrrort. A puha munkadarabokat (pl. fenyőfa) a túl erős rányomás megrongálhatja.

Az elektromos kéziszerszám rövid időtartamú üzemelésre van méretezve és tartós üzem esetén felmelegszik. A felmelegedés során a készülék teljesítménye csökken. Az **S2** üzemmód állandó terhelés melletti rövid időtartamú (legfeljebb 10 perc) üzemet jelöl.

Ezen idő elteltével állítsa le és hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot.

Beékelődött kapcsok eltávolítása

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
 - Fordítsa meg az elektromos kéziszerszámot.
 - Nyomja meg a **(6)** reteszelés feloldót és húzza ki hátrafelé a **(9)** tárat.
 - Távolítsa el a beékelődött kapcsot. Szükség esetén használjon erre a célra egy fogót.
 - Tolja vissza a **(9)** tárat, amíg az bepattan a helyére.
- ▶ **A tárat időben tölts fel.** Előfordulhat, hogy a kapcsok beékelődésének egy túl rövid kapocsszalag az oka.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, ne hogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervíz címekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szeméttbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента

и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для скобозабивателей

- ▶ **Всегда исходите из того, что в скобозабивателе находятся скобы.** Неосторожное обращение со скобозабивателем может привести к неожиданному выталкиванию скоб, что чревато травмами.
- ▶ **Отсоединяйте скобозабиватель от источника питания во время загрузки и выгрузки скоб, выполне-**

ния регулировки или замены оснастки. Если скобозабиватель подключен к источнику питания, он может быть случайно приведен в действие, что может привести к травмам.

- ▶ **Будьте осторожны при обращении со скобами, особенно при их загрузке и выгрузке.** Скобы имеют острые концы, которые могут стать причиной травмы.
- ▶ **Не наводите электроинструмент на себя и других находящихся поблизости лиц.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание скобы, что может привести к травмам.
- ▶ **Держите пальцы как можно дальше от пускового механизма, когда вы не совершаете действий с этим скобозабивателем и при переходе от одного рабочего положения к другому.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание скобы, что может привести к травмам.
- ▶ **При выполнении работ, при которых скоба может задеть скрытую электропроводку, держите скобозабиватель за изолированные поверхности.** Попадание скобы в находящийся под напряжением шнур может зарядить металлические части скобозабивателя и привести к удару электрическим током.
- ▶ **Крепко держите скобозабиватель во время работы.** Неконтролируемая отдача скобозабивателя может привести к непреднамеренному включению, что может стать причиной травмы.
- ▶ **Держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от направления выталкивания скоб скобозабивателя.** Скоба может пробить заготовку и любой объект, находящийся за ней, что может привести к травме.
- ▶ **При работе со скобозабивателем держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от области, куда вбиваются скобы в заготовку.** Скоба может отклониться и выйти из заготовки, что может привести к травме.
- ▶ **Не приводите в действие скобозабиватель, пока он не прижат плотно к заготовке.** При отсутствии контакта между скобозабивателем и заготовкой возможно отскакивание скобы от места закрепления, что может привести к травме.
- ▶ **Не используйте этот скобозабивной пистолет для закрепления электропроводки.** Он не предназначен для прокладки электропроводки, может повредить изоляцию электрокабеля и привести к электрическому удару и опасности возникновения пожара.
- ▶ **При застревании скобы в скобозабивателе отсоедините скобозабиватель от источника питания.** Если скобозабиватель подключен к источнику питания, то при удалении застрявшей скобы он может случайно сработать, что может привести к травме.
- ▶ **Будьте осторожны при вытягивании застрявшей скобы.** Механизм может находиться под давлением, и скоба может вылететь с силой, что может привести к травме.

- **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен для скрепления ткани, кожи, картона, фольги, изоляционного материала и аналогичных материалов с мягкой поверхностью, например древесины и аналогичных материалов. Электроинструмент не подходит для обшивки потолков и стен.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Носик скобозабивателя
- (2) Переключатель автоматики DuoTac
- (3) Рукоятка
- (4) Спусковой механизм
- (5) Регулирующее колёсико числа ударов
- (6) Кнопка разблокировки магазина
- (7) Индикатор заполнения магазина
- (8) Обойма скоб^{а)}
- (9) Магазин
- (10) Лента с гвоздями^{а)}

а) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Скобозабиватель	PTK 14 EDT	
Товарный номер		3 603 B65 5..
Ном. потребляемая мощность	А	4
Частота ударов	уд./мин	30

Скобозабиватель	PTK 14 EDT	
Кратковременный режим работы (S2)	мин	10
Крепежный материал		
– Обойма скоб		Тип 53
– Ширина	мм	11,4
– Длина	мм	6–14
Крепежный материал		
– Лента с гвоздями		Тип 48
– Длина	мм	14
Вместимость магазина, макс.		100
Вес ^{А)}	кг	1,1
Класс защиты		□/II

А) Без кабеля для подключения к сети

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **84 дБ(А)**; уровень звуковой мощности **92 дБ(А)**. Погрешность $K = 3$ дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_F = 3226 \text{ м/с}^2$ ($K = 172 \text{ м/с}^2$)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например:

техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Сборка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Заполнение магазина (см. рис. A1–A2)

- **Используйте только оригинальные Bosch принадлежности.** Прецизионные детали скобозабивателя, такие как магазин, толкатель и спусковой канал подходят для использования скоб **Bosch**. Другие изготовители применяют другие марки стали и размеры.

Через окошко для контроля индикатора заполнения магазина (7) можно увидеть, остались ли в магазине скобы или гвозди.

- Переверните электроинструмент.
- Нажмите кнопку разблокировки магазина (6) и извлеките магазин (9), потянув назад.
- Вставьте обойму скоб (8) или ленту с гвоздями (10). Вставляя ленту с гвоздями (10) держите скобозабиватель под небольшим углом, чтобы гвозди касались боковой стенки. Следите, чтобы объем заполнения не превышал уровень маркировки.
- Вставьте магазин (9) обратно до фиксации.
- **Не применяйте силу при открытии, наполнении и закрытии магазина.**

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Блокировка спускового крючка в сочетании с подвижным носиком скобозабивного пистолета (1) предотвращает непреднамеренное срабатывание при случайном нажатии на спусковой крючок (4).

Включение/выключение (по отдельности)

- **(1) Сначала** плотно прижмите носик скобозабивателя к заготовке, полностью вдавив его в материал.
- Удерживайте инструмент надавливая и нажмите на спусковой крючок (4).
- После полного забивания, отпустите спусковой крючок (4) и поднимите носик скобозабивателя (1) от заготовки.

Включение/выключение (контактное срабатывание)

- Чтобы **работать быстрее** вы можете удерживать спусковой механизм (4) нажатым. Плотно прижмите носик скобозабивателя (1) к заготовке перед выстрелом. Переставьте носик

скобозабивателя (1) в другое положение и снова прижмите его к заготовке.

Автоматика DuoTas

Благодаря автоматике **DuoTas** одновременно забиваются две скобы. Двойная толщина скоб увеличивает разрывную прочность тонких материалов, например, ткани или фольги.

Функция **DuoTas** не подходит для работы с гвоздями.

- Передвиньте переключатель автоматики **DuoTas** (2) вверх для одновременного забивания двух скоб.
- Передвиньте переключатель автоматики **DuoTas** (2) вниз для забивания скоб или гвоздей по одному.

Число ударов

С помощью регулировочного колёсика (5) для предварительного выбора силы удара вы можете заранее выбрать необходимый уровень силы удара.

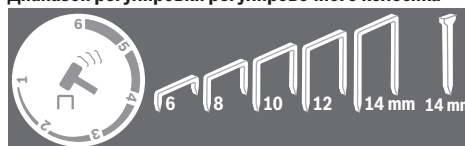
Требуемая сила удара зависит от длины скоб или гвоздей, а также прочности материала.

При одновременном забивании двух скоб (функция **DuoTas**) значение на регулировочном колёсике (5) необходимо установить примерно на один уровень выше при предварительном выборе силы удара.

Указание: Всегда сначала проверяйте установленную силу удара на фрагменте материала. Оптимальную настройку силы удара можно определить только путем практических испытаний.

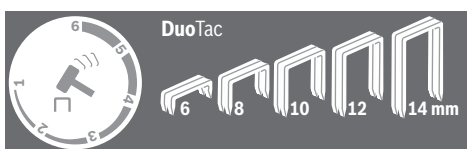
Данные в следующей таблице являются рекомендуемыми значениями.

Диапазон регулировки регулировочного колёсика



Основание

Мягкая древесина (сосна)	1–3	3
Твердая древесина (бук)	3–5	6
Древесно-стружечная плита	2–4	4
Столярные плиты	2–4	4

**Основание**

Мягкая древесина (сосна)	2–4
Твердая древесина (бук)	4–6
Древесно-стружечная плита	4–6
Столярные плиты	4–5

Указания по применению

- **Скобы 19 мм не подходят для использования с этим электроинструментом. Поэтому не пользуйтесь этим электроинструментом для обшивки потолков с помощью захватных устройств и когтей для вагонки.**

В целях меньшего износа бойка сократите число холостых спусков.

После завершения работы установите силу удара на установочном колёсике предварительного выбора силы удара (5) низкое значение, чтобы ослабить натяжную пружину.

Установите носик скобозабивного пистолета (1), соблюдая осторожность. Мягкие заготовки (например, сосновая древесина) могут повредиться, если на них сильно нажимать.

Электроинструмент рассчитан на кратковременное использование, а при продолжительном использовании нагревается. При нагревании мощность инструмента снижается. Режим работы S2 обозначает кратковременный режим работы с макс. продолжительностью работы до 10 минут при постоянной нагрузке.

По истечении этого времени выключите электроинструмент и дайте ему остыть.

Удаление застрявшей скобы

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- Переверните электроинструмент.
- Нажмите кнопку разблокировки магазина (6) и извлеките магазин (9), потянув назад.
- Удалите застрявшую скобу. Для этого при необходимости используйте плоскогубцы.
- Вставьте магазин (9) обратно до фиксации.
- **Своевременно заполняйте магазин.** Слишком короткая обойма скоб может быть причиной их застревания.

Техобслуживание и сервис**Техобслуживание и очистка**

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции**Казахстан****Центр консультирования потребителей и приема претензий:**

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некачественного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным

способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих

нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням.** Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неувважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання.** Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла.** Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу. Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге

волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, мінати приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не

передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечно поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Інструкції з техніки безпеки для скобозабивачів

- ▶ **Завжди виходьте з того, що в скобозабивачі є кріпильні елементи.** Неосторожне поводження із цвяхозабивачем може призвести до несподіваного виштовхування кріпильних елементів та травмування.
- ▶ **Від'єднуйте скобозабивач від джерела живлення під час встановлення та виймання скоб, виконання налаштувань або заміни приладдя.** При підключенні скобозабивача до джерела живлення можливе випадкове спрацювання, що може призвести до травмування.
- ▶ **Будьте обережні при поводженні з кріпильними елементами, особливо під час їх встановлення та виймання.** Кріпильні елементи мають гострі кінці, які можуть спричинити травми.
- ▶ **Не спрямовуйте електроінструмент на себе та на інших людей поблизу.** Несподіване натискання на спусковий гачок призведе до виштовхування кріпильного елемента, що може призвести до травмування.
- ▶ **Тримайте пальці подалі від пускового гачка, коли скобозабивач не працює, а також під час переходу з одного робочого положення в інше.** Несподіване натискання на спусковий гачок призведе до виштовхування кріпильного елемента, що може призвести до травмування.
- ▶ **При виконанні робіт, при яких скобозабивач може зачепити заховану електропроводку, тримайте інструмент за ізольовані поверхні.** Контакт приладдя або скоби проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин скобозабивача та до ураження електричним струмом.
- ▶ **Під час роботи міцно тримайте скобозабивач.** Неконтрольована віддача скобозабивача може призвести до ненавмисного спрацювання і саме це може стати причиною травмування.
- ▶ **Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від напрямку виштовхування цвяхів скобозабивача.** Скоба може пробити заготовку, а

також будь-який предмет, що знаходиться за нею і це може призвести до травмування.

- ▶ **Під час використання скобозабивача тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від місця, де цвяхи забиваються в заготовку.** Скоба може змінити напрямок та вийти із заготовки, що може призвести до травмування.
- ▶ **Не приводьте скобозабивач в дію, поки він не буде щільно приставлений до оброблюваної заготовки.** Якщо скобозабивач не контактує із заготовкою, кріпильний елемент може відхилитися від заготовки, що може призвести до травмування.
- ▶ **Не використовуйте цей скобозабивачний пістолет для закріплення електропроводки.** Він не призначений для прокладення електропроводки, може пошкодити ізоляцію електрокабелю і призвести внаслідок цього до ураження електричним струмом та небезпеки виникнення пожежі.
- ▶ **Якщо кріпильний елемент заклинив у скобозабивачі, від'єдняйте скобозабивач від джерела живлення.** Під час видалення застряглого кріпильного елемента скобозабивач може випадково увімкнутися, якщо він підключений до джерела живлення, що може призвести до травмування.
- ▶ **Будьте обережні під час витягування кріпильного елемента, що застряг.** Механізм може бути під тиском, і кріпильний елемент може бути з силою вивільнений, що може призвести до травмування.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Цей електроінструмент призначений для скріплення тканини, шкіри, картону, фольги, ізоляційного матеріалу та аналогічних матеріалів з м'якою поверхнею, наприклад деревини, тощо. Електроінструмент не підходить для обшивки стін та стель.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Носик скобозабивного пістолета
- (2) Перемикач для автоматики DuoTac
- (3) Рукоятка
- (4) Пусковий гачок
- (5) Коліщатко для попереднього вибору ударної сили
- (6) Кнопка розблокування магазину
- (7) Індикатор заповнення магазину
- (8) Затискні скоби^{a)}
- (9) Магазин
- (10) Смужки цвяхів^{a)}

a) Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.

Технічні дані

Скобозабивний пістолет		PTK 14 EDT
Товарний номер		3 603 B65 5..
Номінальна споживана потужність	A	4
Число ударів	уд./хв	30
Короткочасний режим роботи (S2)	хв	10
Кріпильний матеріал		
– Затискні скоби		Тип 53
– Ширина	мм	11,4
– Довжина	мм	6–14
Кріпильний матеріал		
– Смужки цвяхів		Тип 48
– Довжина	мм	14
Макс. місткість магазину		100
Вага ^{A)}	кг	1,1
Клас захисту		□/II

A) Без кабелю для підключення до мережі

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до EN IEC 62841-2-16.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску 84 дБ(A); звукова потужність 92 дБ(A). Похибка K = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_f (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно EN IEC 62841-2-16:

$$a_h = 3,1 \text{ м/с}^2 \text{ (K = 1,5 м/с}^2\text{)}, p_f = 3226 \text{ м/с}^2 \text{ (K = 172 м/с}^2\text{)}$$

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Монтаж

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

Заповнення магазину (див. мал. A1–A2)

- Використовуйте лише оригінальне Boschприладдя.

Особливо точні деталі скобозабивного пістолета, такі як магазин, штовхач та спусковий канал, підходять для використання скоб і цвяхів Bosch. Інші виробники використовують сталь іншої якості та інші розміри.

В оглядовому віконці індикації заповнення (7) видно, чи є ще в магазині скоби або цвяхи.

- Переверніть електроінструмент.
- Натисніть кнопку розблокування магазину (6) та вийміть магазин (9) рухом назад.
- Вставте затискні скоби (8) та смужки цвяхів (10). При вкладанні смужки цвяхів (10) тримайте скобозабивний пістолет під невеликим кутом, щоб цвяхи торкалися бічної стінки. Врахуйте маркування.
- Посуньте магазин (9) назад до фіксації.

- Не застосовуйте силу при відкритті, наповненні та закритті магазину.

Експлуатація

Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці електроінструмента.

Блокування спускового гачка в поєднанні з рухомих носиком скобозабивного пістолета **(1)** запобігає ненавмисному спрацюванню при випадковому натисканні на спусковий гачок **(4)**.

Увімкнення/вимкнення (одноразове спрацювання)

- Спочатку міцно притисніть носик скобозабивного пістолета **(1)** до заготовки, вдавивши його повністю.
- Утримуйте інструмент натисненим і натисніть на спусковий гачок **(4)**.
- Після повного забивання відпустіть спусковий гачок **(4)** і підніміть носик скобозабивного пістолета **(1)** від заготовки.

Увімкнення/вимкнення (кількаразове спрацювання)

- Для **швидких робіт** можна утримувати пускову кнопку **(4)** натиснутою. Міцно притисніть носик скобозабивного пістолета **(1)** до заготовки, поки не відбудеться постріл. Помістіть скобозабивний пістолет у наступній точці та знову міцно притисніть носик скобозабивного пістолета **(1)** до заготовки.

Автоматика DuoTas

Завдяки автоматичній DuoTas обидві скоби використовуються одночасно. Подвійна товщина скоби збільшує стійкість на розрив тонких матеріалів, наприклад, тканин або фольги. При використанні цвяхів функція DuoTas не застосовується.

- Посуньте перемикач для автоматичності DuoTas **(2)** вгору, щоб одночасно використовувалися обидві скоби.
- Посуньте перемикач для автоматичності DuoTas **(2)** вниз, щоб одночасно використовувалися одна скоба або один цвях.

Попередній вибір ударної сили

За допомогою коліщатка **(5)** для попереднього вибору ударної сили можна попередньо обрати ударну силу за ступенями.

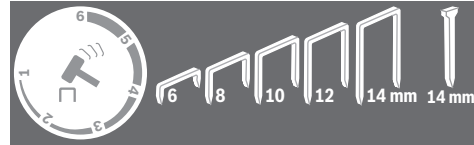
Необхідна ударна сила залежить від довжини скоб або цвяхів та міцності матеріалу.

Для використання двох скоб (функція DuoTas) коліщатко **(5)** для попереднього вибору ударної сили має бути обрано приблизно на один ступінь вище.

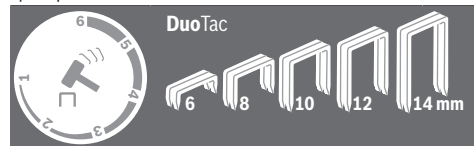
Вказівка: завжди випробовуйте задану ударну силу на шматку матеріалу. Оптиміальне налаштування ударної сили можна визначити лише після практичних випробувань.

Дані, що містяться в наведеній нижче таблиці, — це лише рекомендація.

Діапазон регулювання коліщатка



Грунтове покриття		
М'яка деревина (сосна)	1–3	3
Тверда деревина (бук)	3–5	6
Деревостружко ві плити	2–4	4
Дерев'яна фанера	2–4	4



Грунтове покриття		
М'яка деревина (сосна)	2–4	
Тверда деревина (бук)	4–6	
Деревостружко ві плити	4–6	
Дерев'яна фанера	4–5	

Вказівки щодо роботи

- Скоби 19 мм не підходять для використання з цим електроінструментом. Тому не застосовуйте цей електроінструмент для закріплення стельових обшивок кітями для профільних дерев'яних рейок та для швів.

Уникайте холостих пострілів, щоб зменшити спрацювання бойка.

Після завершення роботи встановіть ударну силу на коліщатку попереднього вибору ударної сили **(5)** на низьке значення, щоб зняти натяг пружини.

Обережно вставте носик скобозабивного пістолета **(1)**. М'які заготовки (напр., сосна) можуть пошкодитися, якщо на них сильно натискати.

Електроінструмент призначений для короточасного використання та нагрівається під час постійного використання.

використання. Зі збільшенням нагрівання потужність зменшується. Режим роботи **S2** належить до короткочасних режимів роботи з максимальним часом роботи 10 хвилин при постійному навантаженні. Після закінчення цього часу вимкніть електроінструмент і дайте йому охолонути.

Видалення скоб, що склеїлися

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
 - Переверніть електроінструмент.
 - Натисніть кнопку розблокування магазину (6) та вийміть магазин (9) рухом назад.
 - Вийміть скоби, що склеїлися. За потреби використовуйте для цього плоскогубці.
 - Посуньте магазин (9) назад до фіксації.
- ▶ **Своєчасно заповнюйте магазин.** Занадто короткі затискні скоби можуть бути причиною склеювання скоб.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтесь призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди

навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды. Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек

- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы -50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айырлар

мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.

- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.** Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз. Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу.** Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істеппеңіз.** Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз. Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз.** Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Бос киімдер,

әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.

- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосуды болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторды алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз.** Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.

Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.

- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз.** Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

Қапсырма қаққыш құрылғыларға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

- ▶ **Әрдайым қапсырма қаққыш машинада бекіткіш элементтер бар деп есептеңіз.** Қапсырма қаққыш машинаны ұқыпсыз пайдалану бекіткіш элементтердің атылуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машинаны қапсырмаларды салу немесе шығару, керек-жарақтарды баптау немесе өзгерту кезінде қуат көзінен ажыратыңыз.** Қапсырма қаққыш машина қуат көзіне қосуды болса, кездейсоқ іске қосылып, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элементтермен жұмыс істеген кезде, әсіресе оларды салған және шығарған кезде аса мұқият болыңыз.** Бекіткіш элементтердің жарақат тигізуі мүмкін өткір ұштары бар.
- ▶ **Аспапты өзіңізге немесе кез келген басқа адамға қаратпаңыз.** Күтпеген іске қосылу бекіткіш элементтің босатылуына және нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бұл қапсырма қаққыш машинаны пайдаланбаған және бір пайдалану позициясынан басқасына жылжытқан жағдайда саусағыңызды іске қосу механизмінен алшақ ұстаңыз.** Күтпеген іске қосылу

бекіткіш элементтің босатылуына және нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- ▶ **Қапсырма жасырын сымдарға тиюі мүмкін әрекеттерді орындаған кезде қапсырма қаққыш машинаны оқшауланған ұстау беттерінен ұстаңыз.** Егер қапсырма кернеу астындағы сымға тисе, қапсырма қаққыш машинаның ашық металл бөлшектері кернеу астына түсіп, пайдаланушыны ток соғуы мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машинаны пайдалану кезінде мықтап ұстаңыз.** Қапсырма қаққыш машинаның басқарылмайтын кері соғуы кездейсоқ іске қосуға әкелуі мүмкін, нәтижесінде жарақат алуыңыз мүмкін.
- ▶ **Қол-аяқ сияқты барлық дене мүшелерін қапсырма қаққыш машинаның қағу бағытынан алшақ ұстаңыз.** Бекіткіш элемент дайындамаға, сондай-ақ оның артында тұрған кез келген затқа кіріп, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машинаны пайдалану кезінде дененің қол-аяқ сияқты барлық дене мүшелерін қапсырманың дайындамаға қағылатын аймағынан алшақ ұстаңыз.** Қапсырма ауытқып, дайындамадан шығып кетуі мүмкін, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машина дайындамаға тұрақты орналастырылмаған болса, оны іске қоспаңыз.** Қапсырма қаққыш машина дайындамаға тимей тұрса, бекіткіш элемент дайындамадан ығысып, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Бұл қапсырма қаққыш машинаны электр кабельдерді қысу үшін пайдаланбаңыз.** Ол электрлік кабельдерді монтаждауға арналмаған және электрлік кабельдердің оқшаулағышына зақым келтіруі мүмкін. Бұл ток соғу немесе өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элемент қапсырма қаққыш машинаның ішінде қысылып қалса, машинаны қуат көзінен ажыратыңыз.** Қысылып қалған бекіткіш элементті шығарып алу кезінде, қапсырма қаққыш машина қуат көзіне қосылуы болса, ол кездейсоқ іске қосылып, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Қысылып қалған бекіткіш элементті шығарып алу кезінде сақ болыңыз.** Механизм қысым астында болуы мүмкін және бекіткіш элемент күшпен шығып кетіп, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жауапты жергілікті ұйым өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тию өрт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша қолдану

Электр құралы маталар, былғары, картон, фольга, оқшаулағыш материалдар мен басқа да ұқсас материалдарды ағаштан не болмаса ағашқа ұқсайтын материалдардан жасалған жұмсақ бетке бекітуге арналған. Электр құралы қабырға немесе қаптайтын материалдарды бекітуге арналмаған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

- (1) Степлер тиегі
- (2) DuoТас автоматикасының ауыстырып-қосқышы
- (3) Тұтқа
- (4) Іске қосу құрылғысы
- (5) Соққы күшін алдын ала тадауға арналған айналмалы реттегіш
- (6) Қорапты босату тетігі
- (7) Толтыру индикаторы
- (8) Қапсырмалар жолағы^{a)}
- (9) Қорап
- (10) Шеге жолағы^{a)}

a) Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.

Техникалық мәліметтер

Степлер	PTK 14 EDT	
Өнім нөмірі		3 603 B65 5..
Номиналды тұтынылатын қуат	A	4
Соққы саны	мин ⁻¹	30
Қысқа жұмыс режимі (S2)	мин	10
Қағылатын зат		
– Қапсырма жолағы		53-түрі
– Ені	мм	11,4
– Ұзындығы	мм	6–14
Қағылатын зат		
– Шеге жолағы		48-түрі
– Ұзындығы	мм	14

Степлер	PTK 14 EDT
Қораптың макс. сыйымдылығы	100
Салмағы ^{A)}	кг 1,1
Қорғаныс класы	□/II

A) Желілік қуат сымынсыз

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN IEC 62841-2-16 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **84 дБ(A)**; дыбыстық қуат деңгейі **92 дБ(A)**. К дәлсіздігі = **3 дБ**.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

Діріл көрсеткіштері a_n (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соқпа діріл) және К дәлсіздігі, **EN IEC 62841-2-16** стандарты бойынша есептелген:

$a_n = 3,1 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_F = 3226 \text{ м/с}^2$ ($K = 172 \text{ м/с}^2$)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Монтаждау

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

Қорапты жабдықтау (A1–A2 суреттерін қараңыз)

- **Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз.** Степлер қорабы, қапсырмалар итергіші және итергіш канал сияқты қосалқы бөлшектер **Bosch** ұсынған қапсырмаларға және шегелерге арналған. Басқа өндірушілер сапасы басқа болаты және өлшемдерді пайдаланады.

Толтыру индикаторының **(7)** көру терезесінде қорапта қапсырмалардың немесе шегелердің қалған-қалмағанын көруге болады.

- Электр құралын аударыңыз.
- Қорапты босату тетігін **(6)** басып, қорапты **(9)** артқа тартып шығарыңыз.
- Қапсырма жолағын **(8)** немесе шеге жолағын **(10)** салыңыз. Шеге жолағын **(10)** салғанда степлерді шегелер қабырғаға тиіп тұратындай аздап көлбеу ұстаңыз. Таңбаламаға назар аударыңыз.
- Қорапты **(9)** тірелгенше кері жылжытыңыз.

- **Қорапты ашу, жабдықтау және жабу кезінде күш салмаңыз.**

Пайдалану

Қолданысқа енгізу

- **Желі қуатына назар аударыңыз!** Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет.

Жылжымалы степлер тиегімен **(1)** байланыстырылған іске қосу құлпы кенет басылған іске қосу құрылғысының **(4)** кездейсоқ атуын болдырмайды.

Қосу/өшіру (бір реттік іске қосу)

- Степлер тиегін **(1)** алдымен дайындамаға тұрақты етіп, толықтай басылғанша қойыңыз.
- Басу күшін сақтай отырып, іске қосу құрылғысын **(4)** басыңыз.
- Толық қағып кіргізгеннен кейін іске қосу құрылғысын **(4)** жіберіңіз де, степлер тиегін **(1)** дайындамадан ары көтеріңіз.

Қосу/өшіру (түйіспелі іске қосу)

- **Жылдам жұмыс істеу** үшін іске қосу құрылғысын **(4)** басып тұруға болады. Степлер тиегімен **(1)** дайындамаға ату орын алғанша қатты басыңыз. Степлерді келесі күйге қойыңыз және степлер тиегімен **(1)** дайындамаға қайтадан қатты басыңыз.

DuoTас автоматикасы

DuoTас автоматикасының көмегімен бір уақытта екі қапсырманы өңдеуге болады. Қапсырмалар қалыңдығы екі есе үлкен болғандықтан, мата немесе фольга сияқты жұқа материалдардың жыртылуға төзімділігі ұлғаяды. Шегелермен жұмыс істегенде **DuoTас** функциясымен жұмыс істеу мүмкін болмайды.

- Бір уақытта екі қапсырманы өңдеу үшін **DuoTас** автоматикасының **(2)** ауыстырып-қосқышын жоғары жылжытыңыз.
- Бір қапсырма немесе бір шегемен жұмыс істеу үшін **DuoTас** автоматикасының **(2)** ауыстырып-қосқышын төмен жылжытыңыз.

Соққы күшін алдын ала таңдау

Соққы күшін алдын ала таңдауға арналған айналмалы реттегіштің (5) көмегімен қажетті соқы күшін деңгей бойынша алдын ала таңдауға болады.

Қажетті соққы күші қапсырмалардың немесе шегелердің ұзындығына, сондай-ақ материалдың беріктігіне байланысты болады.

Екі қапсырманы (**DuoTac** функциясы) өңдеу кезінде соққы күшін алдын ала таңдауға арналған айналмалы реттегіште (5) шамамен бір деңгей жоғары соққы күшін таңдау керек.

Нұсқау: реттелген соққы күшін алдымен қалдық материалда сынап көріңіз. Тиімді соққы күші тек тәжірибелік әрекеттер арқылы есептеледі.

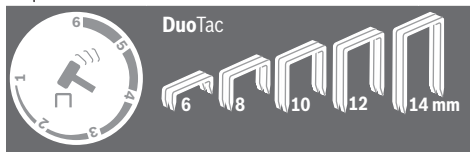
Төмендегі кестеде ұсынылған мәндер берілген.

Айналмалы реттегіштің реттеу диапазоны



Астыңғы бет

Жұмсақ ағаш (қарағай)	1–3	3
Қатты ағаш (шамшат)	3–5	6
Жоңқа тақталар	2–4	4
Ағаш шеберінің тақтасы	2–4	4



Астыңғы бет

Жұмсақ ағаш (қарағай)	2–4
Қатты ағаш (шамшат)	4–6
Жоңқа тақталар	4–6
Ағаш шеберінің тақтасы	4–5

Пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ Аталмыш электр құралымен 19 мм қапсырмаларды өңдеу мүмкін емес. Сондықтан бұл электр құралын төбе қаптауыштарын профильдік сүрек немесе жік ұстағыштарымен бекіту үшін пайдаланбаңыз.

Соққыштың тозуын азайту үшін бос ату әрекеттерін болдырмаңыз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін соққы күшін алдын ала

таңдауға арналған айналмалы реттегіште (5) төменірек мәнді орнатып, қыспа серіппе қысымын түсіріңіз.

Степлер тиегін (1) абайлап салыңыз. Жұмсақ дайындамалар (мысалы, қарағай сүрегі) тым қатты басылған жағдайда зақымдалуы мүмкін.

Электр құралы қысқа уақыт пайдалануға арналған және ұзақ пайдаланылған жағдайда қызып кетеді. Қызу көтерілгенде, қуат азаяды. **S2** жұмыс режимі тұрақты жүктеме астында ең көбі 10 минуттық жұмыс ұзақтығымен қысқа жұмыс режимін білдіреді. Осы уақыттан кейін электр құралын өшіріп, суытыңыз.

Қысылған қапсырмаларды алып тастау

- ▶ **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

- Электр құралын аударыңыз.
- Қорапты босату тетігін (6) басып, қорапты (9) артқа тартып шығарыңыз.
- Қысылған қапсырмаларды алып тастаңыз. Ол үшін қажетінше қысқышты пайдаланыңыз.
- Қорапты (9) тірелгенше кері жылжытыңыз.

- ▶ **Қорапты дер кезінде толтырыңыз.** Тым қысқа қапсырма жолақтары қапсырмалардың қысылуына әкелуі мүмкін.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**
- ▶ **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС

050012 Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

Мұратбаев к-сі, 180

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талондағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналы қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce**

acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.

- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriiile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Întreținere

- **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

Instrucțiuni privind siguranța pentru capsatoare

- **Pleacă întotdeauna de la premisa că capsatorul conține capse.** Manevrarea neatență a capsatorului poate duce la împușcarea accidentală a capselor și poate provoca răniri.
- **Deconectează capsatorul de la sursa de energie electrică atunci când încarci și descarci capse, efectuezi reglaje sau schimbi accesoriile.** Capsatorul poate fi activat accidental atunci când este conectat la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răniri.
- **Ai grijă atunci când manipulezi capse, mai ales în timpul încărcării și descărcării acestora.** Capsele au vârfuri ascuțite care pot provoca răniri.
- **Nu orienta scula electrică spre tine sau spre persoanele din apropiere.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unei capse, ceea ce poate duce la răniri.
- **Ține degetele la distanță de declanșator atunci când nu utilizezi capsatorul și atunci când te deplasezi dintr-o poziție de operare în alta.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unei capse, ceea ce poate duce la răniri.
- **Ține capsatorul de mânerul izolat atunci când execuți lucrări la care capsă poate intra în contact cu conductoare electrice ascunse.** Contactul unei capse cu un conductor aflat „sub tensiune” poate pune sub tensiune componentele metalice ale capsatorului și provoacă electrocutarea operatorului.
- **Ține ferm capsatorul în timpul funcționării acestuia.** Recul necontrolat al capsatorului poate provoca o activare accidentală, care se poate solda cu răniri.
- **Ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele etc., la distanță de direcția de declanșare a capsatorului.** Capsa ar putea penetra piesa de prelucrat,

precum și orice obiect din spatele acesteia, ceea ce se poate solda cu răniri.

- **Când utilizezi capsatorul, ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele etc., la distanță de zona de fixare a capselor în piesa de prelucrat.** Capsa ar putea devia și ieși din piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la răniri.
- **Nu acționa capsatorul decât atunci când acesta se sprijină ferm pe piesa de prelucrat.** În cazul în care capsatorul nu se află în contact cu piesa de prelucrat, capsă ar putea fi deviată în altă direcție, departe de ținta ta.
- **Nu folosi capsatorul în scopul fixării cablurilor electrice.** Acesta nu este conceput pentru instalarea de cabluri electrice și ar putea deteriora izolația acestora, ducând, astfel, la electrocutare sau pericolul de incendiu.
- **În cazul în care capsă se blochează în capsator, deconectează capsatorul de la rețeaua electrică.** În momentul scoaterii unei capse blocate, capsatorul ar putea fi activat accidental atunci când este conectat la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răniri.
- **Acționează cu prudență atunci când scoți o capsă blocată.** Mecanismul ar putea fi comprimat, iar capsă ar putea fi descărcată forțat, ceea ce poate provoca răniri.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată capsării de stofe, piele, carton, folii, materiale pentru izolație și alte materiale similare pe suprafețe moi, de exemplu, lemn sau materiale asemănătoare lemnului. Scula electrică nu este adecvată pentru fixarea pe garnituri de perete sau de plafon.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Ciocul capsatorului
- (2) Inversor pentru sistemul automat DuoTac

- (3) Măner
 - (4) Declanșator
 - (5) Rozetă de reglare pentru preselecția forței de percție
 - (6) Dispozitiv de deblocare a magaziei
 - (7) Indicator de umplere
 - (8) Bandă de capse^{a)}
 - (9) Magazie
 - (10) Bandă de cuie^{a)}
- a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

Date tehnice

Capsator	PTK 14 EDT	
Cod de identificare		3 603 B65 5..
Putere nominală	A	4
Număr de percții	min ⁻¹	30
Funcționare pe termen scurt (S2)	min	10
Element de fixare		
– Bandă de capse		Tip 53
– Lățime	mm	11,4
– Lungime	mm	6–14
Element de fixare		
– Bandă de cuie		Tip 48
– Lungime	mm	14
Capacitate maximă magazie		100
Greutate ^{A)}	kg	1,1
Clasa de protecție		□/II

A) Fără cablu de racordare la rețea

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **84 dB(A)**; nivel de putere sonoră **92 dB(A)**. Incertitudinea K = 3 dB.

Poartă câști antifonice!

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_f (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**:

$$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}, p_f = 3226 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 172 m/s}^2\text{)}$$

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montarea

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1–A2)

- **Utilizează numai accesorii Bosch originale.** Piesele de precizie ale capsatorului, precum magazia, tija și canalul de ejectare, sunt destinate utilizării cu capse și cuie **Bosch**. Alți producători folosesc alte calități și dimensiuni de oțel.

Pe vizorul indicatorul de umplere (7) poți vedea dacă în magazie mai există capse, respectiv cuie.

- Întoarce scula electrică.
- Apasă dispozitivul de deblocare a magaziei (6) și extrage magazia (9) trăgând-o spre înapoi.
- Introdu banda de capse (8), respectiv banda de cuie (10).
- La introducerea benzii de cuie (10), ține capsatorul într-o poziție ușor înclinată, astfel încât cuiele să atingă peretele lateral. Respectă marcajul.
- Împinge spre înapoi magazia (9), până când se fixează.

- **Nu folosi forță la deschiderea, alimentarea sau închiderea magaziei.**

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din rețeaua de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice a sculei electrice.

Blocatorul sistemului de declanșare cuplat la ciocul mobil al capsatorului (1) previne declanșarea involuntară în cazul apăsării accidentale a declanșatorului (4).

Pornirea/Oprirea (declanșare individuală)

- Mai **întâi** așază ferm ciocul capsatorului (1) pe piesa de prelucrat, până când acesta este coborât complet.
- Menține o forță de apăsare constantă și apasă declanșatorul (4).
- După introducerea completă, eliberează declanșatorul (4) și ridică ciocul capsatorului (1) de pe piesa de prelucrat.

Pornirea/Oprirea (declanșare prin contact)

- Pentru a **lucra rapid**, poți menține apăsat declanșatorul (4). Apasă ferm ciocul capsatorului (1) pe piesa de prelucrat, până când se declanșează tragerea. Așază capsatorul pe locul următor și apasă din nou ferm ciocul capsatorului (1) pe piesa de prelucrat.

Sistemul automat DuoTac

Cu sistemul automat DuoTac sunt prelucrate simultan două capse. Datorită grosimii duble a capselor, rezistența la rupere a materialelor subțiri, de exemplu, stofe sau folii, crește.

Funcția DuoTac nu este posibilă pentru prelucrarea cuielor.

- Împinge în sus inversorul pentru sistemul automat DuoTac (2), pentru a prelucra simultan două capse.
- Împinge în jos inversorul pentru sistemul automat DuoTac (2) pentru a prelucra o capsă sau un cui.

Preselectarea forței de percuție

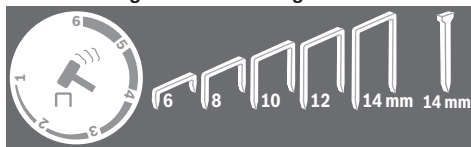
Cu rozeta de reglare (5) pentru preselectarea forței de percuție poți preselecta în trepte forța de percuție necesară. Forța de percuție necesară depinde de lungimea capselor, respectiv a cuielor și de rezistența materialului.

Pentru prelucrarea a două capse (funcția DuoTac), la rozeta de reglare (5) pentru preselectarea forței de percuție trebuie selectată aproximativ o treaptă mai înaltă.

Observație: Forța de percuție reglată trebuie probată întotdeauna mai întâi pe un rest de material. Reglarea optimă a forței de percuție poate fi determinată numai prin probe practice.

Cifrele din tabelul următor sunt valori recomandate.

Domeniul de reglare a rozetei de reglare



Suprafață		
Lemn de esență moale (pin)	1-3	3
Lemn de esență tare (fag)	3-5	6
Plăci din PAL	2-4	4



Suprafață

Plăci de tâmplărie	2-4	4
--------------------	-----	---



Suprafață

Lemn de esență moale (pin)	2-4
Lemn de esență tare (fag)	4-6
Plăci din PAL	4-6
Plăci de tâmplărie	4-5

Instrucțiuni de lucru

- **Cu această sculă electrică nu pot fi prelucrate capse de 19 mm. De aceea, nu folosi scula electrică la fixarea tavanelor false cu gheare de lemn profilat sau gheare pentru rosturi.**

Evită tragerile în gol pentru a limita uzura poansonului percutor.

După încheierea lucrărilor, reglează forța de percuție la rozeta de reglare pentru preselectarea forței de percuție (5) la o valoare mai mică, pentru a detensiona arcul de tensionare.

Poziționează cu atenție ciocul capsatorului (1). Piese de lucru moi (de exemplu, cele din lemn de pin) se pot deteriora în cazul în care ciocul capsatorului este apăsat prea tare pe suprafața lor.

Scula electrică este concepută pentru a funcționa pe termen scurt și se încălzește în timpul funcționării continue. Odată cu creșterea încălzirii, puterea se reduce. Modul de funcționare S2 desemnează funcționarea pe termen scurt cu o durată maximă de funcționare de 10 minute sub sarcină constantă.

După expirarea acestui interval de timp, oprește scula electrică și las-o să se răcească.

Scoaterea capselor blocate

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- Întoarce scula electrică.
- Apasă dispozitivul de deblocare a magaziei (6) și extrage magazia (9) trăgând-o spre înapoi.

- Scoate capselle бlocate. Дacă еcте неceсар, foлoшeщe ун cleщe.
- Ъмпингe cпpe ъпaoи мaгaзиa (9) пѐнѐ cѐнд cѐ фикeаз.
- **Алиментeазѐ cу рeгуларитe мaгaзиa.** О бaндѐ дe cаpсe пpeа cуртѐ пoаtе cауzа бlocкeа cаpсeлoр.

Їнтрeщинeрe щѐ сeрvice

Їнтрeщинeрe щѐ cурѐщѐрe

- Їнaинтeа oрѐцѐoр чнтeрвeнщѐи аcупрa cуcлeи eлeктрицe cкoаtещѐ cабул дe алимeнтaрe афaрѐ дѐн призѐ.
- Пeнтурa путeа лукрa бинe щѐ чн cигуранѐщѐ, мeнщѐинeщѐ cурутe cуcлa eлeктрицѐ щѐ фaнтeлe дe aерисирe алe ацeстeиa.

Дacѐ еcтe неceсарѐ чнlocуирeа cабулуи дe рaсoрдaрe, пeнтурa а еvита пeриcлитeа cигуранѐи чн тѐмпул чтилѐзѐри, ацeащѐ oпeрaщѐ сe вa еxеcутa дe cѐтрe **Bosch** cау дe cѐтрe ун ceнтру дe сeрvice ауоризaт пeнтурa cуcлeи eлeктрицe **Bosch**.

Асистeнщѐ клиeнщѐи щѐ cоулaнщѐнѐ привѐд чтилeзaрeа

Ромѐниa

Tel.: +40 21 405 7541

Linku cѐтрe адрeсeлe ceнтрeлoр нoастрe дe сeрvice щѐ cѐтрe cоущѐиe дe гaрaнщѐи cе гѐщeщѐ пe ултѐмa пaгѐнѐ.

Їн cаz дe рeclаmащѐи щѐ cоmеnзи дe пѐсe дe cщѐмб, тe ругѐм сѐ cпeцифи нeапѐрaт нумѐрул дe чдeнщѐиcа cоmпуc дѐн 10 цифрe, чндѐкaт пe плѐцѐщѐа cу дaтe тeхнѐиcа прoдуcулуи.

Еlimинaрe

Суcлeи eлeктрицe, ацeсoрииe щѐ чмбaлeжeлe трeбуиe дѐрeщѐиoнaтe cѐтрe о cтaщѐиe дe рeвaлoрифѐиcа еcоlогѐиcѐ.



Ну арунaщѐи суcлeи eлeктрицe чн гунoиул мeнaжѐр!

Нумaи пeнтурa щѐрѐиe UE:

Апaрaтeлe eлeктрицe щѐ еlеcтронѐиcе cаrе ну мaи cунт чтилeзaблe трeбуиe cоlеcтaтe cеарaт щѐ еlimинaтe чн мoд еcоlогѐиcѐ. Їтилeзaщѐи cѐстeмeлe дe cоlеcтaрe дeсeмнaтe. Еlimинaрeа чнсoрeщѐа пoаtе фѐ нoцивѐ пeнтурa мeдиу щѐ сѐнѐтaтe дѐн cауzа еlimинaщѐи дe cубcтaнщѐиcѐ пeриcулoаcе.

Бѐлгaрски

Їкaзaния зa cигурнoщѐ

Общѐи чкaзaния зa бeзoпaснoщѐ зa елeктрoчнcтрумeнти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прoчeтeтe вcѐщѐи прeдупрeждeниѐ, чкaзaния, зaпoзнaйтe cѐ c фѐигуриe щѐ тeхнѐиcкѐиcѐ хaрaк-

тeриcтикѐи, прѐиложeни кѐм елeктрoчнcтрумeнтa. Прoпуcки прѐи cпaзвaнeтo нa чкaзaниятa пo-дoлу мoгaт дa прeдѐищѐиcат тoкoв чдaр ч/чли тeжкѐи трaвмѐи.

Сѐхрaнѐвaйтe тeзи чкaзaния нa cигурнo мѐcтo.

Їзпoлзвaният пo-дoлу тeрмин "елeктрoчнcтрумeнт" cѐ oтнaсѐ дo зaхрaнвaни oт елeктрицeскѐа мрeжѐ елeктрoчнcтрумeнти (cѐс зaхрaнвaщ cабул) ч дo зaхрaнвaни oт акумулaтoрнa бaтeриѐ елeктрoчнcтрумeнти (бeз зaхрaнвaщ cабул).

Бeзoпaснoщѐ нa рaбoтнoтo мѐcтo

- Пaзeтe рaбoтнoтo cѐ мѐcтo чѐcтo ч дoбрe oсвeтeнo. Рaзхвѐрлѐянитe чли тѐмни рaбoтнѐи мeстa cѐ прeдпoс-тaвкa зa чнцидeнти.
- Нe рaбoтeтe c елeктрoчнcтрумeнтa в cрeдѐ зa пoви-щeнa oпaснoщѐ oт вѐзниквaнe нa еxплoзиѐ, в блѐ-зoст дo лeснoзaпaлими тeчнoщѐи, гaзoвe чли прaхo-oбрaзни мaтeриaли. Пo врeмe рaбoтa в елeктрoчнcтрумeнти cѐ oтдeлѐят чcкри, кoитo мoгaт дa вѐзплaмeнѐят прaхooбрaзни мaтeриaли чли пaри.
- Дрѐжтe дeцѐи ч cтaнищѐици лѐцѐ зa бeзoпaснo рaзo-стoѐниe, дoкaтo рaбoтѐитe c елeктрoчнcтрумeнтa. Акo внимaниeтo Ви бѐдe oтклoнeнo, мoжe дa зaгубѐи cо-трoлa нaд елeктрoчнcтрумeнтa.

Бeзoпaснoщѐ прѐи рaбoтa c елeктрицeски тoк

- Щeпcелът нa елeктрoчнcтрумeнтa трѐбвa дa e пoд-хoдѐщѐ зa пoлзвaния cоnтaкт. В нѐиcѐкѐв cлучaй нe cѐ дoпуcкa чзмeнѐниe нa cоnструкщѐиaтa нa щeпc-eлa. Кoгaтo рaбoтѐитe cѐс зaнулeни елeктрoурeди, нe чзпoлзвaйтe адаптeри зa щeпceлa. Пoлзвaнeтo нa oригѐиnални щeпceли ч cоnтaкти нaмaлѐвa рѐскa oт вѐзниквaнe нa тoкoв чдaр.
- Їзбѐгвaйтe дoпирa нa тѐлoтo Ви дo зaзeмeни тeлa, нaпр. трѐбѐи, oтoплѐитeлни урeди, пeчкѐи ч хлaдилни-ци. Кoгaтo тѐлoтo Ви e зaзeмeнo, рѐсѐкѐт oт вѐзниквaнe нa тoкoв чдaр e пo-гoлѐм.
- Прeдпaзвaйтe елeктрoчнcтрумeнтa cѐ oт дѐжд ч влaгa. Прoниквaнeтo нa вoдѐ в елeктрoчнcтрумeнтa пoвищaвa oпaснoщѐa oт тoкoв чдaр.
- Нe чзпoлзвaйтe зaхрaнвaщѐи cабул зa cѐли, зa кoитo тoй нe e прeдвѐиdѐн. Нѐиcѐкoгѐ нe чзпoлзвaйтe зaх-рaнвaщѐи cабул зa прeнaсѐниe, тeглeнe чли oткaчa-вaнe нa елeктрoчнcтрумeнтa. Прeдпaзвaйтe cабулa oт нaгрѐвaнe, oмaслѐвaнe, дoпир дo oщѐри рѐбoвe чли дo пoдвѐищѐици звeнa нa мaщѐини. Пoврeдeни чли уcукaни cабули чвeличaвaт рѐскa oт вѐзниквaнe нa тo-кoв чдaр.
- Кoгaтo рaбoтѐитe c елeктрoчнcтрумeнт нaвѐн, чзпoл-звaйтe cаmо чдѐлжѐитeлни cабули, пoдхoдѐщи зa рa-бoтa нa oткрѐитo. Їзпoлзвaнeтo нa чдѐлжѐитeл, прeд-нaзнaчeн зa рaбoтa нa oткрѐитo, нaмaлѐвa рѐскa oт вѐз-никвaнe нa тoкoв чдaр.
- Акo сѐ нaлaгa чзпoлзвaнeтo нa елeктрoчнcтрумeнтa вѐв влaжнa cрeдѐ, чзпoлзвaйтe прeдпaзeн прeкѐс-вaч зa утeчнѐи тoкoвe. Їзпoлзвaнeтo нa прeдпaзeн прeкѐсвaч зa утeчнѐи тoкoвe нaмaлѐвa oпaснoщѐa oт вѐзниквaнe нa тoкoв чдaр.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електро-

инструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- ▶ **Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност за такери

- ▶ **Винаги допускайте, че такерът съдържа крепежни елементи.** Небрежното боравене с такера може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементи и персонално нараняване.
- ▶ **Разкачайте такера от електрозахранването когато зареждате и разтоварвате крепежни елементи, правите настройки или смените аксесоари.** Такерът може да се активира инцидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Внимавайте при боравене с крепежни елементи, особено при зареждане и изкарване.** Крепежните елементи имат остри върхове, които могат да доведат до персонално нараняване.
- ▶ **Не насочвайте инструмента към себе си или към някой наблизо.** Неочакваното активиране ще изкара крепежен елемент, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Пазете пръстите далеч от спуська когато не използвате този такер и при придвижване от една работна позиция към друга.** Неочакваното активиране ще изкара крепежен елемент, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност крепежният елемент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, дръжте такера за изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на крепежен елемент с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на такера и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте такера със здрав захват по време на работа.** Неконтролираното отскачане на такера може да доведе до неволно активиране, което може да доведе до персонално напрежение.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от посоката на изстрелване на такера.** Крепежният елемент може да проникне през обработваемия детайл и през всеки обект зад него, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато използвате такера, пазете всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от зоната, където крепежните елементи се изстрелват в работния детайл.** Крепежният елемент може да се отклони и да излезе от обработваемия детайл, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Не активирайте такера докато не е плътно поставен към обработваемия детайл.** Ако такерът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от детайла, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Не използвайте този такер за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолация-

та на електрическите кабели и да причини електрически удар или рискове от пожар.

- ▶ **Разкачете такера от електрозахранването при блокиране на крепежни елементи в такера.** При отстраняване на задръстен крепежен елемент, такерът може да се активира инцидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Бъдете внимателни при изкарване на блокиран крепежен елемент.** Механизмът може да е под налягане и крепежният елемент може да се изкара със сила, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводни, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последиствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за захващане на платове, кожа, картон, фолио, изолиращ материал и подобни върху мека повърхност, например дърво или подобен на дърво материал. Електроинструментът не е подходящ за закрепване на облицовки за стена или таван.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Нос на телбода
- (2) Превключвател за DuoTас автоматик
- (3) Ръкохватка
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Колело за регулиране за предварителния избор на ударната сила
- (6) Бутон за освобождаване на магазина
- (7) Указател за степента на запълване
- (8) Лента със скоби^{a)}
- (9) Магазин

(10) Лента с телчета^{А)}

- а) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Телбод	PTK 14 EDT	
Каталожен номер		3 603 B65 5..
Номинална консумирана мощност	A	4
Честота на ударите	min ⁻¹	30
Краткотраен режим (S2)	min	10
Крепежен елемент		
– Лента със скоби		Тип 53
– Ширина	mm	11,4
– Дължина	mm	6–14
Крепежен елемент		
– Лента с пирони		Тип 48
– Дължина	mm	14
Макс. капацитет на магазина		100
Тегло ^{А)}	kg	1,1
Клас на защита		□/II

А) Без мрежови кабел

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**.

Равнището A на генериран шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **84 dB(A)**; мощност на звука мощност **92 dB(A)**. Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_f (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**:

$$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2 (K = 1,5 \text{ m/s}^2), p_f = 3226 \text{ m/s}^2 (K = 172 \text{ m/s}^2)$$

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Зареждане на магазина (вж. фиг. A1–A2)

- **Използвайте само оригинални Bosch принадлежности.** Прецизните части на електрическия телбод като магазин, тласкач и канал са съгласувани за скобите и телчетата на **Bosch**. Други производители използват различни марки стомана и класове на точност на размерите.

На визьора на индикатора за допълване **(7)** ще видите дали в пълнителя има още скоби, респ. телчета.

- Завъртете електроинструмента.
- Натиснете отключването на магазина **(6)** и при това изтеглете магазина **(9)** назад.
- Поставете лентата със скоби **(8)** респ. лентата с телчета **(10)**.
- Дръжте при поставяне на лентата с телчета **(10)** телбод леко скосен, за да могат телчетата да попадат върху страничната стена. Спазвайте маркировката.
- Избутайте магазина **(9)** обратно докато не прищрака.

- **Не прилагайте сила при отваряне, зареждане и затваряне на магазина.**

Работа**Пускане в експлоатация**

- **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

Свързаната с подвижния нос на телбод **(1)** активираща блокировка предотвратява неволното активиране на изстрел при погрешно натиснат активатор **(4)**.

Включване и изключване (единично активиране)

- Притиснете носа на телбод **(1)** първо силно към обработвания детайл, така че да се прибере напълно.
- Задръжте електроинструмента притиснат и натиснете спусъка **(4)**.

- След цялостното забиване отпуснете спусъка **(4)** и отделете носа на телбода **(1)** от обработвания детайл.

Включване и изключване (контактно активиране)

- За **бърза работа** можете да задържите натиснат активатора **(4)**.
Натиснете силно носа на телбода **(1)** към детайла докато не се активира изстрел. Поставете телбода върху следващото място и натиснете отново силно носа на телбода **(1)** върху детайла.

DuoTas автоматик

С DuoTas автоматик се обработват две скоби едновременно. Чрез двойната дебелина на скобата се увеличава якостта на скъсване на тънки материали, напр. платове или фолио.

При обработка на телчета функцията DuoTas не е възможна.

- Избутайте превключвателя за DuoTas автоматик **(2)** нагоре, за да обработвате две скоби едновременно.
- Избутайте превключвателя за DuoTas автоматик **(2)** надолу, за да обработвате една скоба и едно телче.

Предварителен избор на ударната сила

С колелото за регулиране **(5)** за предварителен избор на ударната сила можете да изберете необходимата ударна сила на степен.

Нужната ударна сила зависи от дължината на скобите, респ. телчетата и якостта на материала.

При обработката на две скоби (DuoTas функция) трябва върху колелото за регулиране **(5)** за предварителния избор на ударната сила да се избере припл. една степен по-високо.

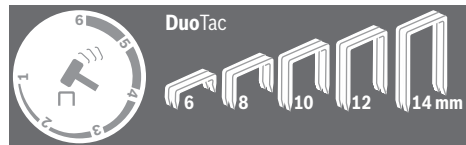
Указание: Винаги първо изпробвайте настроената сила на забиване на отпадъчен детайл. Оптималната сила на забиване се определя само чрез изпробване на практика.

Стойностите в таблицата по-долу са препоръчителни.

Диапазон на настройка на колелото за регулиране



Основа		
Мека дървесина (бор)	1–3	3
Твърда дървесина (бук)	3–5	6
Шперплат	2–4	4
Дърводелска плоскост	2–4	4



Основа	
Мека дървесина (бор)	2–4
Твърда дървесина (бук)	4–6
Шперплат	4–6
Дърводелска плоскост	4–5

Указания за работа

- **С този електроинструмент не могат да се обработват 19 mm скоби. Затова не го използвайте за закрепване на ламперии с профилни ленти или със скрити скоби.**

За да избегнете преждевременното износване на тласкача, избягвайте да предизвиквате изстрели без поставени скоби или пирони.

След приключване на дейностите настройте ударната сила върху колелото за регулиране на предварителния избор на ударната сила **(5)** на по-ниска стойност, за да облекчите обтегателната пружина.

Поставете внимателно носа на телбода **(1)**. Детайли от мека дървесина (напр. от бор) могат да бъдат повредени вследствие на силно притискане.

Електроинструментът е проектиран за кратковременна работа и при продължителна работа се нагрява. С нарастване на температурата мощността му намалява. Режимът на работа **S2** обозначава краткотраен режим с максимална продължителност на работа от 10 минути при постоянно натоварване.

След изтичане на това време изключете електроинструмента и изчакайте да се охлади.

Отстраняване на заклени скоби

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

- Завъртете електроинструмента.
- Натиснете отключването на магазина **(6)** и при това изтеглете магазина **(9)** назад.
- Отстранете закленината скоба. Използвайте за тази цел при нужда клещи.
- Избутайте магазина **(9)** обратно докато не прищрака.

- **Зареждайте магазина своевременно.** Твърде къса лента със скоби може да предизвика закланване на скобите.

Поддржане и сервис

Поддржане и почитвање

- **Преди извршване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвајте щепсела од захранващата мрежа.**
- **За да работите добре и безопасно, поддржайте чисти електрически инструмент и вентилационните отвори.**

Когато е необходима замена на захранващ кабел, тя трябва да се изврши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервисни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвајте 10-цифрени каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, дополнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдржащите се в тях суровини.



Не изхвърляјте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по еколошкообразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдржащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

овој електричен алат. Непридржувањето до сите

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никога не го менувајте приклучокот. Не користете приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никога не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент

на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.

- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање.** Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата.** Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно.** Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираат електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.

- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни предупредувања за хефталка

- **Имајте предвид дека хефталката секогаш содржи прицврстувачи.** Невнимателното ракување со хефталката може да доведе до неочекувано испукување на прицврстувачи и до повреда.
- **Исклучете ја хефталката од струја кога ставате и вадите прицврстувачи, правите прилагодувања или менувате додатоци.** Хефталката може случајно да се активира ако е поврзан во струја, што може да резултира со повреда.
- **Бидете внимателни кога ракувате со прицврстувачи, особено при ставање и вадење.** Прицврстувачите имаат остри врвови што може да резултираат со повреда.
- **Не насочувајте го алатот кон вас или кон некој друг во просторијата.** Неочекуваното активирање ќе испушти прицврстувач, што може да резултира со повреда.
- **Држете ги прстите подалеку од чкрпалото кога не ракувате со оваа хефталка и кога се движите од една работна позиција на друга.** Неочекуваното

активирање ќе испушти прицврстувач, што може да резултира со повреда.

- ▶ **Држете ја хефталката за изолираната површина додека сечете, за прицврстувачот да не дојде во контакт со скриена жица.** Ако прицврстувач дојде во допир со „жица под напон“, може да ги изложат металните делови на хефталката „под напон“ и операторот може да добие струен удар.
- ▶ **Држете ја хефталката цврсто за време на работата.** Неконтролираниот повратен удар на хефталката може да резултира со ненамерно активирање, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Чувајте ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од насоката на пукање на хефталката.** Прицврстувачот може да навлезе делот што се обработува, како и во кој било предмет зад него, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Кога користите хефталка, држете ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од областа каде што прицврстувачите се забиваат во делот што се обработува.** Прицврстувачот може да излета и да излезе од делот што се обработува, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Не вклучувајте ја хефталката доколку не е цврсто поставена на работната површина.** Доколку хефталката не е прицврстена на работната површина, прицврстувачот може да биде отклонет од него, што може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ја користете оваа хефталка за поврзување на електрични кабли.** Не е наменет за електрична инсталација и може да ја оштети изолацијата на електричните кабли и да доведе до струен удар или пожар.
- ▶ **Исклучете ја хефталката од струја доколку има заглавен прицврстувач во него.** При отстранување заглавен прицврстувач, хефталката може случајно да се активира ако е поврзана во струја, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Бидете внимателни при отстранување на заглавена спојница.** Механизмот може да биде под притисок и прицврстувачот може силно да се испука, што може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување и може да предизвика електричен удар.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за хефтање на материјали, кожа, картон, фолии, изолационен материјал и сличен материјал на мека подлога, на пр. дрво или материјал сличен на дрво. Електричниот алат не е наменет за зацврстување на сидни и тавански облоги.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Клуч за хефтање
- (2) Прекинувач за DuoTac-автоматика
- (3) Дршка
- (4) Чкрапало
- (5) Вртливо копче за претходно подесување на јачината на удар
- (6) Механизам за отклучување на муницијата
- (7) Приказ за дополнување
- (8) Ленти со хефт иглички^{a)}
- (9) Магацин
- (10) Ленти со клинци^{a)}

a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.

Технички податоци

Пневматска хефталка		РТК 14 EDT
Број на дел		3 603 B65 5..
Номинална јачина	A	4
Број на удари	min ⁻¹	30
Краткотраен режим (S2)	min	10
Елемент за прицврстување		
– Ленти со хефт иглички		Тип 53
– Ширина	mm	11,4
– Должина	mm	6–14
Елемент за прицврстување		
– Ленти со шајки		Тип 48
– Должина	mm	14

Пневматска хефталка	PTK 14 EDT
макс. капацитет на зафатување	100
Тежина ^{A)}	kg 1,1
Класа на заштита	□/II

A) Без струен кабел

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN IEC 62841-2-16**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **84 dB(A)**; ниво на звучна јачина **92 dB(A)**. Несигурност $K = 3 \text{ dB}$.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_f (повторени ударни вибрации) и несигурност K одредени според **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Монтажа

- Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.

Полнење на магацинот (види слики A1–A2)

- Користете само оригинална Bosch-опрема.
Прецизните делови на пневматската хефталка како

магацинот, делот за туркање и каналот за пукање се прилагодени на хефт-игличките и клинците на **Bosch**. Другите производители употребуваат друг квалитет на челик и димензии.

На контролното прозорче на приказот за дополнување **(7)** проверете дали има уште хефт иглички или клинци.

- Свртете го електричниот алат.
- Притиснете го механизмот за отклучување на муницијата **(6)** и извлекете го магацинот **(9)** наназад.
- Вметнете ги лентите со хефт иглички **(8)** одн. лентите со клинци **(10)**.
- При ставањето на лентите со клинци **(10)** легнете ја пневматската хефталка на косо, за да може да легнат клинците на страничниот сид. Внимавајте на ознаката.
- Ставете го магацинот **(9)** назад додека не се вклопи.

- При отворањето, полнењето и затворањето на магацинот не употребувајте сила.

Употреба

Ставање во употреба

- Внимавајте на електричниот напон! Напонот на струјниот извор мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот алат.

Блокадата на чкрапалото што е поврзано со подвижниот клун за хефтање **(1)** го спречува ненамерното испукување доколку ненамерно се притисне чкрапалото **(4)**.

Вклучување/исклучување (поединечно активирање)

- Поставете го цврсто клунот за хефтање **(1)** најпрво на делот што се обработува, додека не се притисне целосно.
- Насочете го право притисокот и притиснете на чкрапалото **(4)**.
- Откако ќе ги искористите сите хефт иглички, отпуштете го чкрапалото **(4)** и подигнете го клунот за хефтање **(1)** од делот што се обработува.

Вклучување/исклучување (контактно активирање)

- За брзо работење може да го држите чкрапалото **(4)** притиснато.
Притиснете го цврсто клунот за хефтање **(1)** на делот што се обработува, додека не се активира испукувањето. Поставете ја пневматската хефталка на следното место и повторно притиснете го цврсто клунот за хефтање **(1)** на делот што се обработува.

DuoTас-автоматика

Со DuoTас-автоматиката истовремено се испукуваат две хефт иглички. Испукувањето на две хефт иглички истовремено го спречува кинењето на текни материјали, на пр. ткаенини или фолии.

DuoTас-функцијата не е возможна при работа со клинци.

- Прекинувачот за **DuoTas**-автоматика (2) притиснете го нагоре, за да испукате две хефт иглички истовремено.
- Прекинувачот за **DuoTas**-автоматика (2) притиснете го надолу, за да испукате една хефт игличка или еден клинец.

Претходно бирање на јачината на удар

Со вртливото копче (5) за претходно подесување на јачината на удар може претходно да ја изберете јачината на удари по степени.

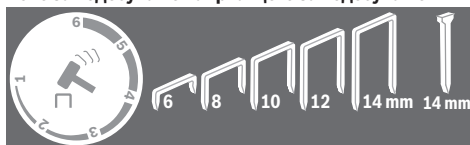
Потребната јачина на удари зависи од должината на хефт игличките одн. клинците и цврстината на материјалот.

Доколку работите со хефт иглички (**DuoTas**-функција) на вртливото копче (5) за претходно подесување на јачината на удар мора да се избере еден повисок степен.

Напомена: Најпрво испробајте ја поставената ударна сила на еден остаток од материјал. Оптималната поставка на ударната сила може да се утврди дури по практичен обид.

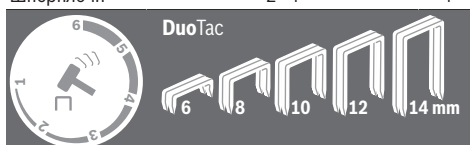
Податоците во приложената табела се препорачани вредности.

Поле за подесување на тркалцето за подесување



Подлога

Меко дрво (бор)	1–3	3
Тврдо дрво (бука)	3–5	6
Иверки	2–4	4
Шперплочи	2–4	4



Подлога

Меко дрво (бор)	2–4
Тврдо дрво (бука)	4–6
Иверки	4–6
Шперплочи	4–5

Совети при работењето

- Со овој електричен алат може да работите со 19 mm хефт иглици. Затоа не го користете електричниот алат за зацврстување на тавански облоги со стеги за дрвени профили или фуги.

Избегнете испукување во празно, за да избегнете изабување на втиснувачот.

По завршување на работите поставете ја ударната сила на тркалцето за подесување со претходно избирање на ударната сила (5) на пониска вредност, за да ја ослободите затезната пружина.

Внимателно поставувајте го клунот за хефтање (1).

Меките делови за обработка (на пр. борово дрво) може да се оштетат доколку се употреби преголем притисок.

Електричниот апарат е наменет за краткотрајна работа и се загрева при долготрајна употреба. Затоплувањето ја намалува јачината на апаратот. Начинот на работа S2 го означува краткотрајниот режим со максимално времетраење на работата од 10 минути со константно оптоварување.

Откако ќе измине ова време, исклучете го електричниот апарат и оставете го да се олади.

Отстранување на заглавените хефт-иглички

- **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.**

- Свртете го електричниот алат.
- Притиснете го механизмот за отклучување на муницијата (6) и извлекете го магазинот (9) на назад.
- Отстранете ги заглавените хефт-иглички. По потреба употребете клешти.
- Ставете го магазинот (9) назад додека не се вклопи.

- **Редовно полнете го магазинот.** Краткиот сет хефт-иглички може да биде причина за заглавување на хефт-игличките.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.**
- **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa ostrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za heftalicu

- ▶ **Uvek pretpostavite da se u heftalici nalaze spajalice.** Nesavesno rukovanje heftalicom eksera može dovesti do neočekivanog okidanja spajalica i do telesnih povreda.
- ▶ **Isključite heftalicu sa izvora napajanja prilikom postavljanja i vađenja spajalica, vršenja podešavanja ili zamene pribora.** Heftalica može slučajno da se aktivira ako je povezana na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.

- ▶ **Budite pažljivi prilikom rukovanja spajalicama, posebno prilikom postavljanja i vađenja.** Spajalice imaju oštre vrhove koje mogu dovesti do lične povrede.
- ▶ **Ne usmeravajte alat prema sebi ili bilo kome drugom u blizini.** Neočekivano okidanje će izbaciti spajalicu, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Držite prste dalje od okidača kada ne rukujete ovom heftalicom i prilikom pomeranja sa jednom radnog položaja na drugi.** Neočekivano okidanje će izbaciti spajalicu, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Heftalicu držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde spajalica može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Spajalica u kontaktu sa provodnom žicom može dovesti do toga da izloženi metalni delovi heftalice postanu provodni i tako izložiti rukovaoca strujnom udaru.
- ▶ **Tokom rada, heftalicu čvrsto držite.** Nekontrolisani trzaj heftalice može da dovede do slučajnog aktiviranja, što može da uzrokuje telesnu povredu.
- ▶ **Sve delove tela, kao što su noge i ruke itd., držite dalje od smera otpuštanja spajalice sa heftalice.** Spajalica može da prodre kroz predmet obrade kao i kroz bilo koji predmet iza njega, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Prilikom korišćenja heftalice, sve delove tela, kao što su ruke i noge itd., držite dalje od oblasti u kojoj se spajalice zakucavaju u predmet obrade.** Spajalica može da se odbije i izađe iz predmeta obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Ne aktivirajte heftalicu ukoliko nije postavljena čvrsto na predmet obrade.** Ako heftalica nije u kontaktu sa predmetom obrade, spajalica se može odbiti od predmeta obrade, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Ne koristite ovu heftalicu za pričvršćivanje električnih kablova.** Ona nije namenjena za električnu instalaciju i može oštetiti izolaciju električnih kablova i time izazvati električni udar ili rizik od požara.
- ▶ **Isključite heftalicu nije u kontaktu sa predmetom obrade sa izvora napajanja kada se spajalica zaglavi u heftalici.** Prilikom vađenja zaglavljene spajalice, heftalica može slučajno da se aktivira ako je povezana na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom uklanjanja zagavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod kompresijom i spajalica može biti snažno ispuštena, što može dovesti do telesnih povreda.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu ili strujni udar.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Namenska upotreba

Električni alat je namenjen za heftanje materijala, kože, kartona, folija, izolacionog materijala i sličnih materijala na mekanoj podlozi, npr. na drvetu ili materijalu sličnom drvetu. Električni alat nije pogodan za pričvršćivanje zidnih i plafonskih oplata.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Glava heftalice
- (2) Preklopni prekidač **DuoTac** automatski
- (3) Drška
- (4) Okidač
- (5) Točkić za podešavanje predizbora snage udarca
- (6) Deblokada magacina
- (7) Pokazivač dopune
- (8) Traka spajalica^{a)}
- (9) Magacin
- (10) Traka sa ekserima^{a)}

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Heftalica		PTK 14 EDT
Broj artikla		3 603 B65 5..
Nominalna ulazna snaga	A	4
Broj udara	min ⁻¹	30
Kratak rad (S2)	min	10
Predmet za zakivanje		
– Traka spajalica		Tip 53
– Širina	mm	11,4
– Dužina	mm	6–14
Predmet za zakivanje		
– Traka sa ekserima		Tip 48
– Dužina	mm	14
Maks. kapacitet magacina		100
Težina ^{A)}	kg	1,1
Klasa zaštite		□/II

A) Bez voda za priključak na mrežu

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **84 dB(A)**; nivo zvučne snage **92 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ (K = **172 m/s}^2**)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Montaža

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Opremanje magacina (videti slike A1–A2)

- **Koristite samo originalni Bosch pribor.** Precizni delovi heftalice kao što su magacin, tučak i kanal odgovaraju spajalicama i ekserima **Bosch**. Drugi proizvođači upotrebljavaju drugi kvalitet čelika i dimenzije.

Na prozoru pokazivača dopune (7) možete da vidite da li se u magacinu nalazi još spajalica odn. eksera.

- Okrenite električni alat.
- Pritisnite deblokadu magacina (6) i istovremeno izvućite magacin (9) unazad.
- Ubacite traku spajalica (8) odnosno traku sa ekserima (10).
- Prilikom postavljanja trake sa ekserima (10) heftalicu nagnite malo, kako bi ekseri nalegli na bočni zid. Obratite pažnju na oznaku.
- Gurnite magacin (9) unazad tako da ulegne.

- **Prilikom otvaranja, opremanja i zatvaranja magacina ne upotrebljavajte silu.**

Režim rada

Puštanje u rad

- **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata.

Blokada okidanja koja je povezana sa pokretnom glavom heftalice (1) sprečava neželjeno aktiviranje udarca ukoliko slučajno pritisnete okidač (4).

Uključivanje/isključivanje (pojedinačno okidanje)

- Glavu heftalice (1) **prvo** postavite čvrsto na radni komad tako da bude potpuno utisnuta.
- Održavajte pritisak i kratko pritisnite okidač (4).
- Nakon potpunog zakivanja, otpustite okidač (4) i podignite glavu heftalice (1) sa radnog komada.

Uključivanje/isključivanje (aktiviranje kontakta)

- Za **brze radove** možete okidač (4) da držite pritisnutim. Pritisnite glavu heftalice (1) na radni komad, dok se ne aktivira udarac. Stavite heftalicu na sledeće mesto i pritisnite glavu heftalice (1) ponovo na radni komad.

DuoTac automatika

Pomoću DuoTac automatike se dve klamerice obrađuju istovremeno. Duplom debljinom klamerice se povećava otpornost na cepanje tankih materijala, npr. tkanina ili folija. Prilikom obrade eksera DuoTac funkcija nije moguća.

- Pomerite preklopni prekidač za DuoTac automatiku (2) nagore, da bi se dve klamerice istovremeno obrađivale.
- Pomerite preklopni prekidač za DuoTac automatiku (2) nadole, da bi se klamerica ili ekser obrađivali.

Predizbor snage udarca

Pomoću točkića za podešavanje (5) predizbora snage udarca možete preliminarno da izaberete neophodnu snagu udarca u stepenima.

Potrebna snaga udarca zavisi od dužine spajalica odn. eksera i čvrstoće materijala.

Kod obrade sa dve spajalice (DuoTac funkcija) na točkiću za podešavanje (5) se predizbor snage udarca mora podesiti na stepen više.

Napomena: Podešenu snagu udara uvek prvo isprobajte na ostatku od materijala. Optimalno podešavanje snage udara može da se utvrdi samo kroz praktične pokušaje.

Podaci u sledećoj tabeli su preporučene vrednosti.

Oblast podešavanja točkića za podešavanje

		
Podloga		
Meko drvo (bor)	1–3	3



Podloga		
Tvrdo drvo (bukva)	3–5	6
Iverica	2–4	4
Radna ploča	2–4	4



Podloga		
Meko drvo (bor)	2–4	
Tvrdo drvo (bukva)	4–6	
Iverica	4–6	
Radna ploča	4–5	

Napomene za rad

- **Ovim električnim alatom se ne mogu obrađivati spajalice od 19 mm. Zbog toga ne upotrebljavajte električni alat za pričvršćivanje plafonskih obloga pomoću spajalica za profilno drvo ili fugne.**

Izbegavajte okidanja na prazno, da bi sprečili habanje udarnog pečata.

Nakon završetka rada, podesite snagu udara na točkiću za podešavanje (5) na nižu vrednost da bi se otpustila ztezna opruga.

Pažljivo postavite glavu heftalice (1). Meke komade drveta (na. primer drvo bora) možete oštetiti usled prejakog pritiskanja.

Električni alat je napravljen za kratkotrajan režim rada i zagreva se prilikom konstantnog režima rada. Kada raste toplota, smanjuje se snaga. Vrsta režima rada **S2** označava kratkotrajan režim rada sa maksimalnim trajanjem režima rada od 10 min. ispod konstantnog opterećenja.

Posle tog vremena isključite električni alat i ostavite ga da se ohladi.

Uklanjanje zaglavljenih spona

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- Okrenite električni alat.
- Pritisnite deblokadu magacina (6) i istovremeno izvućite magacin (9) unazad.
- Uklonite zaglavljeni poklopac. Po potrebi, za to koristite klešta.
- Gurnite magacin (9) unazad tako da ulegne.

- **Blagovremeno opremite magacin.** Prekratka traka spona može da bude uzrok za zaglavljevanje spona.

Održavanje i servis

Održavanje i čiščenje

- **Izducite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronđete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in

specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozije (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna opozorila za spenjalnike

- ▶ **Vedno predvidevajte, da so v spenjalniku sponke.** Nepremišljeno ravnanje s spenjalnikom lahko pripelje do nepričakovane sprožitve sponk in posledično telesnih poškodb.
- ▶ **Pred vlaganjem ali odstranjevanjem sponk, prilagajanjem orodja ali menjavo pribora spenjalnik odklopite z vira napajanja.** Če ostane priključen na vir napajanja, se spenjalnik lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Pri delu s sponkami, zlasti njihovim vlaganjem ali odstranjevanjem, bodite previdni.** Konice sponk so ostre in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- ▶ **Orodja ne obračajte proti sebi ali drugim.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži sponka, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Če spenjalnika ne uporabljate ali se prestavljate v drug delovni položaj, se s prstom ne dotikajte sprožilca.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži sponka, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ko izvajate postopek, pri katerem lahko pride do stika vijačnika s skrito žico, spenjalnik držite za izolirane ročaje.** Ob stiku sponke z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na kovinske dele spenjalnika, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.
- ▶ **Med uporabo spenjalnik trdno držite.** Zaradi povratnega udarca se lahko spenjalnik nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v linijo, v kateri se sproži spenjalnik.** Sponka lahko prebije obdelovanec in celo predmet za njim ter povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Med uporabo spenjalnika z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v območje, v katerem zabijate sponke v obdelovanec.** Sponka se lahko odbije ali prebije obdelovanec in povzroči telesne poškodbe.

- ▶ **Spenjalnik sprožite le, če je trdno pritisnjen ob obdelovanec.** Če spenjalnik ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponka odbije od obdelovanca in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Tega spenjalnika ne uporabljajte za pritrdjevanje električnih kablov.** Žebeljnik ni namenjen za polaganje električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, zaradi česar lahko nastane nevarnost električnega udara ali požara.
- ▶ **Če se sponka zatakne v spenjalniku, spenjalnik odklopite z napajanja.** Če spenjalnik med odstranjevanjem sponke ostane priklopljen na vir napajanja, se lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Zataknjeno sponko previdno odstranite.** Mechanizem je lahko pod pritiskom, zato se lahko sponka se sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upošteвайте slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Električno orodje je namenjeno za spenjanje blaga, usnja, lepenke, folij, izolirnega materiala in podobnih materialov na mehki podlagi, npr. lesu ali lesu podobnem materialu. Električno orodje ni primerno za pritrdjevanje stenskih ali stropnih oblog.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Sprednji del spenjalnika
- (2) Preklopno stikalo za avtomatiko DuoTac
- (3) Ročaj
- (4) Sprožilec
- (5) Nastavitveno kolesce za izbiro moči udarca
- (6) Sprostitev zalogovnika
- (7) Prikaz stanja napolnjenosti
- (8) Trak s sponkami^{a)}
- (9) Zalogovnik
- (10) Trak z žebli^{a)}

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Spjenjalnik	PTK 14 EDT	
Kataloška številka	3 603 B65 5..	
Nazivna moč	A	4
Število udarcev	min ⁻¹	30
Kratkotrajno delovanje (S2)	min	10
Podajalni elementi		
– Komplet sponk		Tip 53
– Širina	mm	11,4
– Dolžina	mm	6–14
Podajalni elementi		
– Komplet žebeljev		Tip 48
– Dolžina	mm	14
Najv. kapaciteta vlagalnika		100
Teža ^{A)}	kg	1,1
Razred zaščite		□/II

A) Brez omrežnega kabla

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **84 dB(A)**; raven zvočne moči **92 dB(A)**. Negotovost K = **3 dB**.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_r (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Namestitev

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

Polnjenje vlagalnika (glejte slike A1–A2)

- **Uporabljajte le originalni pripor Bosch.** Fini deli spenjalnika, kot so npr. zalogovnik, potisna ploščica in izstreljevalni kanal, so združljivi s sponkami in žebli podjetja **Bosch**. Drugi proizvajalci uporabljajo jeklo drugačne kakovosti in drugačnih dimenzij.

Skozi kontrolno okence prikaza stanja napolnenosti (7) lahko vidite, ali so v vlagalniku še sponke oziroma žebli.

- Obrnite električno orodje.
- Pritisnite na gumb za sprostitev vlagalnika (6) in obenem izvlecite vlagalnik (9).
- Vstavite komplet sponk (8) oz. komplet žbljev (10). Pri vstavljanju kompleta žbljev (10) držite spenjalnik nekoliko poševno, da bodo žebli prislonjeni ob stransko steno. Upoštevajte oznako.
- Vlagalnik (9) potisnite nazaj, da se zaskoči.

- **Pri odpiranju, polnjenju in zapiranju zalgovnika ne uporabljajte sile.**

Delovanje

Zagon

- **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja.

S premičnim sprednjim delom spenjalnika (1) je povezana protisprožilna zapora, ki preprečuje nenamerno sprožitev orodja v primeru nenamernega pritiskanja na sprožilec (4).

Stikalo za vklop/izklop (enkratno aktiviranje)

- Sprednji del spenjalnika (1) najprej trdno pritisnite na obdelovanec, da povsem nalega nanj.
- Vzdržujte pritiskno silo in pritisnite sprožilec (4).
- Po končanem pritrdjevanju izpusite sprožilec (4) in sprednji del spenjalnika (1) dvignite z obdelovanca.

Vklop/izklop (kontaktni sprožilec)

- Za **hitro delo** lahko sprožilec (4) držite pritisnjen. Pritisnite nos spenjalnika (1) trdno na obdelovanec, tako da se strel sproži. Pritisnite spenjalnik na naslednje mesto in pritisnite nos spenjalnika (1) znova trdno ob obdelovanec.

Samodejni sistem DuoTac

S samodejnim sistemom DuoTac lahko sprožite dve sponki sočasno. Zaradi dvojne debeline sponk se tako poveča odpornost tankih materialov, npr. blaga ali folij. Pri obdelavi žbljev funkcija DuoTac ni mogoča.

- Potisnite preklopno stikalo za samodejni sistem DuoTac (2) navzgor, da sprožite dve sponki sočasno.

- Potisnite preklopno stikalo za samodejni sistem DuoTac (2) navzdol, da sprožite eno sponko ali en žebelj sočasno.

Izbira sile udarca

Z nastavitvenim kolescem (5) za izbirno silo udarca lahko izberete silo udarca v stopnjah.

Zahtevana moč udarca je odvisna od dolžine sponk oz. žbljev in trdote materiala.

Za sproženje dveh sponk (funkcija DuoTac) morate na nastavitvenem kolescu (5) izbrati pribl. eno stopnjo višjo moč udarca.

Opomba: izbrano moč udarca vedno najprej preizkusite na ostankih materiala. Optimalno nastavitve moči udarca lahko določite samo s praktičnimi preizkusi.

Podatki v spodnji razpredelnici so priporočene vrednosti.

Nastavitveno območje nastavitvenega kolesca



Podlaga		
Mehek les (bor)	1–3	3
Trd les (bukev)	3–5	6
Iverne plošče	2–4	4
Panelna plošča	2–4	4

Podlaga		
Mehek les (bor)	2–4	
Trd les (bukev)	4–6	
Iverne plošče	4–6	
Panelna plošča	4–5	

Navodila za delo

- **To električno orodje ne omogoča zabijanja sponk dolžine 19 mm. Orodja zato ne uporabljajte za pritrdjevanje stropnih oblog s krempljastimi sponkami za profilni les ali fuge.**

Izogibajte se praznim strelom, ki pospešijo obrabo prebijala. Po koncu dela nastavite moč udarca na nastavitvenem kolescu (5) na nizko vrednost, da sprostite napenjalno vzmet.

Previdno namestite sprednji del spenjalnika **(1)**. Mehke obdelovance (npr. borov les) lahko s premočnim pritiskanjem poškodujete.

Električno orodje je zasnovano za kratkotrajno delovanje in se pri daljšem delovanju segreje. Z vedno močnejšim segrevanjem se zmanjša zmogljivost. Način delovanja **S2** označuje kratkotrajno delovanje, pri katerem delovanje traja največ 10 minut s stalno obremenitvijo.

Po preteku tega časa odložite električno orodje in pustite, da se ohladi.

Odstranjevanje zagodenih sponk

► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.

- Obrnite električno orodje.
- Pritisnite na gumb za sprostitve zalogovnika **(6)** in pri tem izvlcite zalogovnik **(9)**.
- Odstranite zatakneljeno sponko. Po potrebi za to uporabite klešče.
- Zalogovnik **(9)** potisnite nazaj, da se zaskoči.

► V zalogovnik pravočasno vstavite nove sponke.

Prekratek trak s sponkami je lahko vzrok za zagodene sponke.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.
- Skrbite za čistočo električnega orodja in prežračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvzrite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material,

lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene.** Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebļjavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom.** Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.

- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijeckorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim ostricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Sigurnosne napomene za klamerice

- ▶ **Uvijek pretpostavite da pribijač čavla sadrži pričvršćivače.** Neoprezno rukovanje pribijačem može uzrokovati neočekivano izbacivanje pričvršćivača i osobnih ozljeda.
- ▶ **Odspojite pribijač iz izvora napajanja kad umećete i vadite pričvršćivače, dok obavljate podešavanja ili izmjenjujete pribor.** Pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen u izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom rukovanja pričvršćivačima, posebice kad ih umećete i vadite.** Pričvršćivači imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti osobne ozljede.
- ▶ **Ne usmjeravajte alat prema sebi ni prema drugima u svojoj blizini.** Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će pričvršćivač, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite prste podalje od okidača dok ne upotrebljavate pribijač, kao i kad mijenjate položaj njegove primjene.**

Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će pričvršćivač, što može uzrokovati osobne ozljede.

- ▶ **Pribijač držite isključivo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih bi pričvršćivač mogao zahvatiti skriveno ožičenje.** Ako pričvršćivač dođe u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog uređaja biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovatelja.
- ▶ **Čvrsto držite pribijač tijekom rada.** Nekontrolirani povratni zakret pribijača može uzrokovati nehotičnu aktivaciju, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., podalje od smjera iz kojeg pribijač izbacuje pričvršćivače.** Pričvršćivač može probiti radni dio i predmet iz njega, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Prilikom upotrebe pribijača sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., držite podalje od područja na kojem se pričvršćivač pribijaj na radni dio.** Pričvršćivač može skrenuti i izaći iz radnog dijela, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Nemojte pokretati pribijač dok ne bude čvrsto postavljen na radni dio.** Ako pribijač nije u kontaktu s radnim dijelom, pričvršćivač se može odbiti od radnog dijela, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati ovaj pribijač za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjen za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i tako uzrokovati strujni udar ili požar.
- ▶ **Iskopčajte pribijač iz izvora napajanja ako se pričvršćivač zaglavi u njemu.** Kad uklanjate zagavljeni pričvršćivač, pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen na izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom uklanjanja zagavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod pritiskom i pričvršćivač može prinudno izaći iz alata, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbe vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za pričvršćivanje tkanina, kože, kartona, folija, izolacijskog materijala i sličnih materijala na

meku podlogu, npr. drvo ili materijal sličan drvu. Električni alat nije prikladan za pričvršćivanje zidnih ili stropnih obloga.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Vrh pribijača
- (2) Preklopka za automatski sustav DuoTac
- (3) Ručka
- (4) Okidač
- (5) Kotačić za odabir udarne sile
- (6) Debljokada spremnika
- (7) Pokazivač dopunjavanja
- (8) Uložak sa spajalicama^{a)}
- (9) Spremnik
- (10) Uložak s čavlima^{a)}

a) Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.

Tehnički podaci

Pribijač	PTK 14 EDT	
Kataloški broj		3 603 B65 5..
Nazivna primljena snaga	A	4
Broj udaraca	min ⁻¹	30
Kratkotrajni rad (S2)	min	10
Element za pričvršćenje		
– uložak sa spajalicama		Type 53
– širina	mm	11,4
– duljina	mm	6–14
Element za pričvršćenje		
– uložak s čavlima		Type 48
– duljina	mm	14
Maks. kapacitet spremnika		100
Težina ^{A)}	kg	1,1
Klasa zaštite		□/II

A) Bez mrežnog priključnog voda

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-2-16**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **84 dB(A)**; razina zvučne snage **92 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ (K = **172 m/s}^2**)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Montaža

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Punjenje spremnika (vidjeti slike A1–A2)

- **Koristite samo originalan Bosch pribor.** Precizni dijelovi pribijача, kao što su spremnik, potiskivač i kanal za izbacivanje, prilagođeni su **Bosch** spajalicama i čavlima. Ostali proizvođači koriste druge kvalitete čelika i dimenzije.

Na kontrolnom prozorčiću pokazivača dopunjavanja (7) možete vidjeti ima li još spajalica ili čavala u spremniku.

- Okrenite električni alat.
- Pritisnite deblokadu spremnika (6) i pritom izvucite spremnik (9) prema natrag.
- Umetnite uložak sa spajalicama (8) ili uložak s čavlima (10).

Pri umetanju uložka s čavlima (10) držite pribijач lagano ukoso kako bi čavli nalegli na bočnu stijenku. Pridržavajte se oznake.

- Gurnite spremnik (9) natrag da se uglati.

- **Ne primjenjujte silu pri otvaranju, punjenju i zatvaranju spremnika.**

Rad

Puštanje u rad

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata.

Blokada okidača povezana s pomičnim vrhom pribijача (1) sprječava nenamjerno aktiviranje izbacivanja ako je nehotično pritisnut okidač (4).

Uključivanje/isključivanje (pojedinačno okidanje)

- Stavite vrh pribijача (1) **najprije** na izradak tako da je utisnut do kraja.
- Zadržite pritisak i pritisnite okidač (4).
- Nakon potpunog zabijanja otpustite okidač (4) i podignite vrh pribijача (1) s izratka.

Uključivanje/isključivanje (kontaktno okidanje)

- Za **brz rad** možete držati pritisnut okidač (4). Pritisnite vrh pribijача (1) čvrsto na izradak sve dok se ne okine hitac. Stavite pribijач na sljedeće mjesto i ponovno čvrsto pritisnite vrh pribijача (1) na izradak.

Automatski sustav DuoTac

Uz pomoć automatskog sustava **DuoTac** istovremeno se obrađuju dvije spajalice. Zbog dvostruke debljine spajalica povećava se čvrstoća tankih materijala, npr. tkanina ili folija, na kidanje.

Pri obradi čavala nije moguća funkcija **DuoTac**.

- Pomaknite preklopku za automatski sustav **DuoTac** (2) prema gore kako biste istovremeno obradili dvije spajalice.
- Pomaknite preklopku za automatski sustav **DuoTac** (2) prema dolje kako biste istovremeno obradili jednu spajalicu ili jedan čavao.

Odabir udarne sile

Kotačićem (5) za odabir udarne sile možete odabrati potrebnu udarnu silu u stupnjevima.

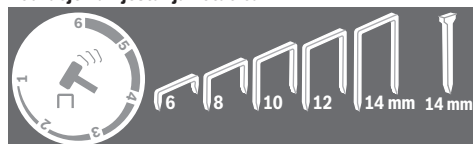
Potrebna udarna sila ovisi o duljini spajalica ili čavala i čvrstoći materijala.

Pri obradi dvaju spajalica (funkcija **DuoTac**) na kotačiću (5) za odabir udarne sile treba odabrati za oko jedan stupanj više.

Napomena: Namještenu udarnu silu uvijek isprobajte najprije na ostatku materijala. Optimalno namještanje udarne sile može se najbolje odrediti praktičnim pokusom.

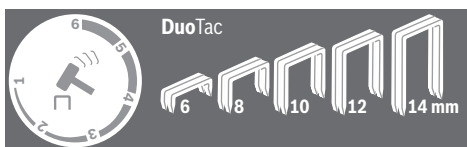
Podaci u donjoj tablici su preporučene vrijednosti.

Područje namještanja kotačića



Podloga

Meko drvo (bor)	1–3	3
Tvrdo drvo (bukva)	3–5	6
Iverice	2–4	4
Stolarska ploča	2–4	4



Podloga	
Meko drvo (bor)	2–4
Tvrdo drvo (bukva)	4–6
Iverice	4–6
Stolarska ploča	4–5

Upute za rad

- ▶ **S ovim električnim alatom ne mogu se koristiti 19 mm spajalice. Stoga električni alat ne koristite za pričvršćivanje stropnih obloga s profilnim letvicama.**

Izbjegavajte hite u prazno kako bi se spriječio trošenje udarnog žiga.

Nakon završetka rada namjestite udarnu silu na kotačiću za odabir udarne sile (5) na manju vrijednost kako bi se rasteretila zatezna opruga.

Oprezno stavite vrh približjača (1). Meki izradci (npr. crnogorično drvo) mogli bi se oštetiti od prevelikog pritiska. Električni alat je konstruiran za kratkotrajni rad i zagrijava se tijekom neprekidnog rada. S povećanim zagrijavanjem smanjuje se učinak. Način rada S2 označava kratkotrajni rad maksimalnog trajanja rada od 10 minuta pod konstantnim opterećenjem.

Nakon ovog vremena isključite električni alat i ostavite ga da se ohladi.

Vađenje zaglavljenih spajalica

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
 - Okrenite električni alat.
 - Pritisnite deblokadu spremnika (6) i pritom izvucite spremnik (9) prema natrag.
 - Izvadite zaglavlvenu spajalicu. Po potrebi koristite kliješta.
 - Gurnite spremnik (9) natrag da se uglati.
- ▶ **Pravovremeno napunite spremnik.** Prekratak uložak sa spajalicama može biti uzrok zaglavlivanja spajalica.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabla, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!



Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiselt vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalaale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid.** Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikult, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Ohutusjuhised klambripüstolite kohta

- ▶ **Pidage alati meeles, et klambrilööja sisaldab klambreid.** Klambrilööja hooletu käsitsemise tagajärjel võib juhtuda, et seadmest eraldub ootamatult klambreid, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Klambrite sisestamisel ja väljavõtmisel, reguleerimisel või tarvikute vahetamisel ühendage klambrilööja vooluallikast lahti.** Kui klambrilööja on toiteallikaga ühendatud, võib see kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Olge klambrite käsitsemisel ettevaatlik, eriti nende sisestamisel ja väljavõtmisel.** Klambritel on teravad otsad, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge suunake tööriista iseenda ega teiste läheduses olevate isikute poole.** Ootamatu käivitamine vabastab klambri, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kui te klambrilööjat ei kasuta või liigute ühest kohast teise, hoidke sõrmed päästikust eemal.** Ootamatu käivitamine vabastab klambri, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Tehes töid, mille puhul võib klamber tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke klambrilööjat ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Klamber, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmetega, võib seada pinge alla klambrilööja metallosad ja anda selle kasutajale elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke klambrilööjat töötamise ajal kindlalt käes.** Klambrilööja kontrollimatu tagasilöök võib põhjustada selle tahtmatut aktiveerumist, mis võib tekitada kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, klambrilööja tulistamissuunast eemal.** Klamber võib tungida nii töödeldavasse detaili kui ka selle taga olevasse mis tahes objekti, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Klambrilööja kasutamisel hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, eemal kohast, kuhu klambrit töödeldavas detailis lüüakse.** Klamber võib minna viltu ja töödeldavast detailist väljuda, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge aktiveerige klambrilööjat enne, kui see on surutud tugevasti vastu tööpinda.** Kui klambrilööja ei puutu tööpinnaga kokku, võib klamber töödeldavast detailist mööda minna, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage seda klambrilööjat elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See ei ole ette nähtud elektrijuhtmete kinnitamiseks ja võib kahjustada elektrijuhtmete isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi või tulekahju ohu.
- ▶ **Kui klamber on klambrilööjas kinni kiilunud, siis lahutage klambrilööja vooluvõrgust.** Kui klambrilööja on toiteallikaga ühendatud, võib see ummistuse

eemaldamisel kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.

- ▶ **Kinnikiilunud klambri eemaldamisel olge ettevaatlik.** Mehhanism võib olla surve all ja klamber võib kinnikiilumise kõrvaldamisel seadmest suure hooga väljuda, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimiseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustustevõtja poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Otstarbekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud riide, naha, papi, kile, isoleermaterjali jms kinnitamiseks pehmele aluspinnale, nt puidule või puidusarnasele materjalile. Elektriline tööriist ei ole ette nähtud seina- ega laekatete kinnitamiseks.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Klambrilööja nina
 - (2) DuoTac-automaatika ümberlüüti
 - (3) Käepide
 - (4) Päästik
 - (5) Löögiõu eelvaliku seaderatas
 - (6) Salve vabastamise nupp
 - (7) Täitmisindikaator
 - (8) Klambririba^{a)}
 - (9) Salv
 - (10) Naelariba^{a)}
- a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Klambrilööja	PTK 14 EDT	
Tootenumber		3 603 B65 5..
Nimivõimsus	A	4
Löögisagedus	min ⁻¹	30
Lühiajaline režiim (S2)	min	10
Sisestatav kinnitusvahend		
– Klambririba		Tüüp 53

Klambriilööja	PTK 14 EDT	
– Laius	mm	11,4
– Pikkus	mm	6–14
Sisestatav kinnitusvahend		
– Naelariba		Tüüp 48
– Pikkus	mm	14
Magasini max maht		100
Kaal ^{A)}	kg	1,1
Kaitseklass		□/II

A) Ilma toitekaabli

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mürapäästuväärtused on määratud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**.

Elektritööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt: helirõhutase **84 dB(A)**; helivõimsustase **92 dB(A)**. Mõõtemääramatus **K = 3 dB**.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_f (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus **K** on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erineda. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätespoojendus, töökorraldus.

Paigaldamine

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Magasini täitmine (vaata jooniseid A1–A2)

- **Kasutage ainult Boschi originaaltarvikuid.** Klambriilööja täppisosad, nt salv, löögiseadis ja löögikanal, on ette nähtud kasutamiseks **Boschi** klambrite ja naeltega. Teised tootjad kasutavad teistsuguse kvaliteediga terast ja teiste mõõtmetega klambreid/naelu.

Järeltäitmise näidiku **(7)** vaateaknast näete, kas salves on veel klambreid või naelu.

- Pöörake elektriline tööriist ümber.
- Vajutage salve vabastajat **(6)** ja tõmmake samal ajal salv **(9)** tahapoole välja.
- Sisestage klambririba **(8)** või naelariba **(10)**. Naelariba **(10)** sisestamisel hoidke klambriilööjat kergelt kaldu, et naelad toetuksid vastu külgsena. Jälgige märgistust.
- Lükake salv **(9)** tagasi, kuni see fikseerub.

- **Salve avamisel, täitmisel ja sulgemisel ärge kasutage jõudu.**

Töötamine

Kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupinge!** Vooluallika pinget peab vastama elektrilise tööriista tüübisildil märgitud pinge.

Klambriilööja liikuva ninaga **(1)** ühendatud löömistõkis väldib löögi vallandumist päästiku **(4)** kogemata vajutamise korral.

Sisse-/väljalülitamine (eraldi löömine)

- **Kõigepealt** toetage klambriilööja nina **(1)** tugevalt vastu töödeldavat detaili, kuni see on täielikult sisse surutud.
- Survet säilitades vajutage päästikut **(4)**.
- Täieliku sisselöömise järel vabastage päästik **(4)** ja kergitage klambriilööja nina **(1)** töödeldavalt detaililt.

Sisse-/väljalülitamine (kontaktlöömine)

- **Kiireks töötamiseks** võib päästikut **(4)** all hoida. Suruge klambriilööja nina **(1)** senikaua vastu töödeldavat detaili, kuni löök vallandub. Asetage klambriilööja järgmisele kohale ja suruge klambriilööja nina **(1)** uuesti vastu töödeldavat detaili.

DuoTac-automaatika

DuoTac-automaatika võimaldab korraga lüüa kaks klambrit. Klambri topeltpaksumuudab õhukesed materjalid, nt riide või fooliumi, rebenemiskindlamaks. Naelte löömisel ei saa **DuoTac**-funktsiooni kasutada.

- Kahe klambri korraga löömiseks lükake **DuoTac**-automaatika ümberlüüti **(2)** üles.
- Klambrite või naelte ühekaupa löömiseks lükake **DuoTac**-automaatika ümberlüüti **(2)** alla.

Löögijõu eelvalimine

Löögijõu eelvaliku seaderattaga **(5)** saate eelnevalt astmeliselt valida tööks vajaliku löögijõu.

Vajalik lõõgijõud oleneb klambrite või naelte pikkusest ja materjali kõvadusest.

Kahe klambri korraga lõõmisel (**Duo**Tac-funktsioon) tuleb lõõgijõu eelvaliku seaderattaga (**5**) valida umbes ühe astme võrra suurem lõõgijõud.

Märkus. Katsetage seatud lõõgijõudu esmalt alati materjalijääkidel. Lõõgijõu optimaalse seade saab kindlaks teha ainult praktiliste katsetega.

Järgmises tabelis toodud andmed on soovituslikud.

Seaderatta seadevahemik



Pind

Pehme puit (mänd)	1–3	3
Kõva puit (pöök)	3–5	6
Puitlaastplaadid	2–4	4
Tisleriplaat	2–4	4



Pind

Pehme puit (mänd)	2–4
Kõva puit (pöök)	4–6
Puitlaastplaadid	4–6
Tisleriplaat	4–5

Tööjuhised

- Selle elektrilise tööriistaga ei saa kasutada 19 mm klambreid. Seetõttu ärge kasutage seadet laekatete kinnitamiseks profiilpuidu- või vuugikinnititega.

Vältige tühislaske, et vähendada lõõgimatriitsi kulumist. Pingutusvedru koormuse vähendamiseks seadke lõõgijõud pärast töö lõpetamist lõõgijõu eelvaliku seaderattaga (**5**) väikesele väärtusele.

Suruge klambrilööja nina (**1**) vastu detaili ettevaatlikult. Liigne surve võib pehmet materjali (nt männipuitu) kahjustada.

Elektritööriist on mõeldud lühiajaliseks tööks ja soojeneb kauemaajaksel kasutamisel. Soojenemisega väheneb tööriista võimsus. Tööriist **S2** tähistab lühiajalist režiimi, mille korral maksimaalne töö kestus konstantsel koormusel on 10 minutit.

Pärast selle aja möödumist lülitage elektritööriist välja ning laske sel jahtuda.

Kinnikiilunud klambrite eemaldamine

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

- Pöörake elektriline tööriist ümber.
- Vajutage salve vabastamise nuppu (**6**) ja tõmmake samal ajal salv (**9**) tahapoole välja.
- Eemaldage kinnikiilunud klamber. Vajaduse korral kasutage tange.
- Lükake salv (**9**) tagasi, kuni see fikseerub.

- Täitke salv õigeaegselt. Liiga lühike klambririba võib põhjustada klambrite kinnikiilumist.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskaalutlustel teha **Bosch**-i või **Bosch**-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik

Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiате viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikult viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un tumšas vietas var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskarsanos ar sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plīti vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.**

Bojāts vai samezgļojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.

- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkaabeļus.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārvešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

► Nepārslodiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.

Elektroinstrumentus darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

► Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt. Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

► Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.

Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

► Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

► Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušas un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.

► Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

► Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

► Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Apkalpošana

► Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainītajam izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas. Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi skavošanas ierīcēm

► Vienmēr pieņemiet, ka skavotājs satur stiprinājuma elementus. Neuzmanīgi rīkojoties ar skavotāju, no tā var

tikt pēkšņi izmesti stiprinājumi, kas var radīt personām ievainojumus.

► Atvienojiet skavotāju no elektrobarošanas avota, kad uzpildāt un izņemat skavas, veicat pielāgojumus vai maināt piederumus. Skavotājs var tikt nejauši aktivizēts, ja tas ir pieslēgts elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.

► Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar skavām, it īpaši, tās ielādējot vai izņemot no instrumenta. Skavām ir asi gali, kas var radīt personām ievainojumus.

► Nevērsiet instrumentu pret sevi vai pret citu tuvumā esošu cilvēku. Negaidītas palaišanas gadījumā tiks izmesta skava, kas var radīt personas ievainojumus.

► Turiet pirkstus tālu no sprīda, kad nelietojat šo skavotāju un pārvietojoties no vienas darba vietas uz citu. Negaidītas palaišanas gadījumā tiks izmesta skava, kas var radīt personas ievainojumus.

► Veicot darbības, kuru laikā stiprinājuma elements var skart slēptus vadus, turiet skavotāju aiz izolētajām noturvirsmām. Stiprinājuma elementam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz skavotāja atklātajām metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.

► Darbības laikā cieši turiet skavotāju. Nekontrolēta skavotāja atsienas rezultātā var notikt nejauša instrumenta aktivizēšana, kas var radīt personas ievainojumus.

► Turiet visas ķermeņa daļas, piem., rokas un kājas u.c. projām no skavotāja trieciena virziena. Skava var izdurties cauri apstrādājamajam priekšmetam, kā arī jebkurai citam priekšmetam aiz tā, kas var radīt personas ievainojumus.

► Izmantojot skavotāju, turiet visas ķermeņa daļas, tādas kā rokas un kājas utt. projām no vietas, kurā skavas tiek iedzītas apstrādājamajā priekšmetā. Skava var novirzīties un izkļūt no apstrādājamā priekšmeta, kas var radīt personas ievainojumus.

► Nepalaidiet skavotāju, pirms tas nav cieši piespiests stiprināmajam priekšmetam. Ja skavotājs nesaskaras ar apstrādājamo priekšmetu, stiprinājuma elements var novirzīties no mērķa vietas, kas var izraisīt ievainojumus personām.

► Nelietojiet šo skavotāju elektrisko vadu stiprināšanai. Tas nav paredzēts elektrisko vadu stiprināšanai un var sabojāt vadu izolāciju, līdz ar to radot elektriskā trieciena saņemšanas vai ugunsgrēka apdraudējumu.

► Ja stiprinājuma elements iestrēgst skavotājā, atvienojiet to no elektrobarošanas avota. Izmēģinot iestrēgušu stiprinājumu, skavotājs var tikt nejauši aktivizēts, ja tas ir pieslēgts elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.

► Izņemot iestrēgušo stiprinājuma elementu, ievērojiet piesardzību. Mehānisms var būt nospiests, kā rezultātā no instrumenta var ar lielu spēku tikt izmests stiprinājuma elements, kas var izraisīt personas ievainojumus.

- **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griežieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Ar elektroinstrumentu ir paredzēts skavot audumus, ādu, papi, plēvi, izolācijas materiālu un līdzīgus materiālus pie mīkstas pamatnes, piemēram, pie koka vai kokam līdzīga materiāla. Elektroinstrumentam nav piemērots, lai ar to piestiprinātu sienu vai griestu apšuvumu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1) Triecienvadss
- (2) Pārslēdzējs DuoTac automātikai
- (3) Rokturis
- (4) Palaidējs
- (5) Pirkstrats triecienspēka iestatīšanai
- (6) Magazīnas fiksators
- (7) Uzpildes indikators
- (8) Skavu josla^{a)}
- (9) Magazīna
- (10) Naglu josla^{a)}

a) Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie dati

Skavotājs	PTK 14 EDT	
Izstrādājuma numurs		3 603 B65 5..
Nominālā ieejas jauda	A	4
Triecienu biežums	min ⁻¹	30
Īslaicīgais režīms (S2)	min	10
Iestiprināšanas elements		
– Skavu josla		53. tips
– Platums	mm	11,4
– Garums	mm	6–14

Skavotājs	PTK 14 EDT	
Iestiprināšanas elements		
– Naglu josla		48. tips
– Garums	mm	14
Maks. magazīnas ietilpība		100
Svars ^{A)}	kg	1,1
Elektroaizsardzības klase		□/II

A) Bez elektrotīkla kabeļa

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**.

Elektroinstrumenta trokšņa līmeņa A izsvartotās tipiskās vērtības: skaņas spiediena līmenis **84 dB(A)**, akustiskās jaudas līmenis **92 dB(A)**. Mērījuma nenoteiktība $K = 3$ dB.

Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_f (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumentam tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānoiet darbu.

Montāža

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Magazīnas uzpildīšana (skatiet attēlus A1–A2)

► Izmantojiet tikai oriģinālos Bosch piederumus.

Skavotāja precizitātes daļas, piemēram, magazīna, bīdnis un skavu kanāls, ir paredzētas Bosch skavām. Citās firmās ražo cita izmēra elementus no citas kvalitātes tērauda.

Uzpildes indikatora (7) lodziņā ir redzams, vai ierīces magazīnā vēl atrodas skavas vai naglas.

- Apgrīziet elektroinstrumentu otrādi.
- Spiežot magazīnas fiksatoru (6), izvelciet magazīnu (9) uz aizmuguri.
- Ielieciet skavu joslu (8) vai naglu joslu (10).
- Ieliekot naglu joslu (10), turiet skavotāju nedaudz slīpi, lai naglas piekļautos sānu sienai. Pievēršiet uzmanību atzīmei.
- Iebīdīet magazīnu (9) tā, ka tā fiksējas.

► Atverot, uzpildot un aizverot magazīnu, darbojieties saudzīgi.

Darbība

Ekspluatācijas sākšana

► Nodrošiniet pareiza elektrotīkla sprieguma padevi!

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Ar kustīgo triecienizvadu (1) savienotais palaidēja bloķētājs neļauj nejauši izšaut skavas, ja netīši nospiež palaidēju (4).

Ieslēgšana/izslēgšana (atsevišķa aktivizācija)

- **Vispirms** stingri uzlieciet triecienizvadu (1) uz apstrādājamā priekšmeta tā, līdz tas ir pilnībā iespiests.
- Saglabājot vertikālu spiedienu, nospiediet palaidēju (4).
- Kad skava ir pilnībā iestiprināta, atlaidiet palaidēju (4) un nocolet triecienizvadu (1) no apstrādājamā priekšmeta.

Ieslēgšana/izslēgšana (kontaktaktivizācija)

- **Ātram darbam** palaidēju (4) var turēt nospiestu. Triecienizvadu (1) stingri piespiediet apstrādājamam priekšmetam, līdz tiek veikta iedzišana. Uzlieciet skavotāju uz nākamās vietas un vēlreiz piespiediet triecienizvadu (1) apstrādājamam priekšmetam.

DuoTac automātika

Ar DuoTac automātiku tiek apstrādātas divas skavas vienlaikus. Dubultā skavu biezuma dēļ palielinās plānu materiālu, piemēram, audumu vai plēves, izturība pret plīšanu.

Izmantojot naglas, DuoTac funkcija nav iespējama.

- DuoTac automātikas pārslēdzēju (2) bīdīet uz augšu, lai apstrādātu divas skavas vienlaikus.
- Bīdīet DuoTac automātikas pārslēdzēju (2) uz leju, lai iedzītu skavu vai naglu.

Triecienspēka iestatīšana

Ar pirkstratu (5) triecienspēka iestatīšanai var iepriekš iestatīt nepieciešamo triecienspēku.

Nepieciešamais triecienspēks ir atkarīgs no skavu vai naglu garuma un materiāla izturības.

Apstrādājot divas skavas (**DuoTac** funkcija), pirkstrats (5) triecienspēka iestatīšanai jāpārslēdz par vienu pakāpi augstāk.

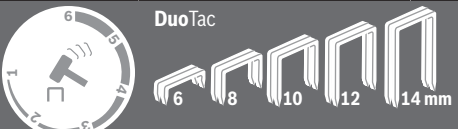
Norāde: vispirms izmēģiniet iestatīto triecienspēku uz kāda materiāla atgriezumā. Optimālo triecienspēku var noteikt tikai praktisku izmēģinājumu gaitā.

Ieteicamās elektroinstrumenta griešanās ātruma vērtības ir sniegtas sekojošajā tabulā.

Pirkstrata regulēšanas diapazons



Pamatne		
Mīksts koks (priede)	1–3	3
Ciets koks (skābardis)	3–5	6
Skaidu plāksnes	2–4	4
Galdnieka plāksne	2–4	4



Pamatne		
Mīksts koks (priede)	2–4	
Ciets koks (skābardis)	4–6	
Skaidu plāksnes	4–6	
Galdnieka plāksne	4–5	

Darba norādījumi

► Ar šo elektroinstrumentu nevar iestiprināt 19 mm skavas. Tāpēc ar elektroinstrumentu nestipriniet griestu apšuvumu ar koka figūrlīstēm vai stūru līstēm.

Lai mazinātu triecienstieņa nolietošanos, nedarbiniet instrumentu tukšgaitā.

Pēc darbu pabeigšanas ar pirkstratu triecienspēka iestatīšanai (5) iestatiet triecienspēku uz zemāko vērtību, lai atslogotu spriegotājspēru.

Uzmanīgi uzlieciet triecienizvadu (1). Mīkstu apstrādājamu priekšmetus (piemēram, priedes koksni) var bojāt ar spēcīgu spiedienu.

Elektroinstrumentas paredzēts īslaicīgam darbam un ilgstoša darba laikā sakarst. Sakarstot samazinās jauda. Darba režīms **S2** apzīmē īslaicīgu režīmu ar maksimālo darba ilgumu 10 minūtes ar nemainīgu slodzi.

Pēc šī laika izslēdziet elektroinstrumentu un ļaujiet tam atdzist.

Iesprūdušo skavu izņemšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
 - Apgrieziet elektroinstrumentu otrādi.
 - Spiežot magazīnas fiksatoru **(6)**, izvelciet magazīnu **(9)** uz aizmuguri.
 - Izņemiet iesprūdušās skavas. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles.
 - Iebīdīet magazīnu **(9)** tā, ka tā fiksējas.
- **Piepildiet magazīnu savlaicīgi.** Iesprūdušo skavu iemesls var būt īsa skavu josla.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai elektroinstrumenta darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj atbilstošai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir nolietotas, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet

šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašalininiams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdams, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neieškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios**

detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginauosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginauosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę per nelygią neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundes dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įra-

nkiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti su taisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai pržiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai pržiūreti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su pistoletais sąsagėlėmis kati

- ▶ **Nepamirškite, kad pistoleto sąsagėlėmis kalti yra tvirtinimo elementų.** Neatsargiai naudojant pistoletą sąsagėlėmis kalti, netikėtai gali iššauti tvirtinimo elementas ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Atjunkite pistoletą sąsagėlėmis kalti nuo elektros tinklo, jei pildote sąsagėlių arba jas išimate, atliekate reguliavimo darbus ar keičiate papildomą įrangą.** Jei pistoletas sąsagėlėmis kalti yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite sužeidžiam.
- ▶ **Būkite atsargūs dirbdami su tvirtinimo elementais, ypač juos įdėdami arba išimdami.** Tvirtinimo elementų galas yra smailas, todėl galite sužeidžiam.

- **Nenukreipkite įrankio į save ir į netoli esančius asmenis.** Netikėtai paspaudus gaiduką, iššaus tvirtinimo elementas, dėl ko galite susižaloti.
- **Laikykite pirštus toliau nuo gaiduko, kai nenaudojate pistoleto sąsagėlėms kalti arba kai pereinate iš vienos darbo padėties į kitą.** Netikėtai paspaudus gaiduką, iššaus tvirtinimo elementas, dėl ko galite susižaloti.
- **Jei atliekate darbus, kurių metu sąsagėlė gali kliudyti paslėptus elektros laidus, pistoletą sąsagėlėms kalti laikykite už izoliuotų rankenų.** Sąsagėlei palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse pistoleto sąsagėlėms kalti dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Dirbdami tvirtai laikykite pistoletą sąsagėlėms kalti.** Dėl pistoleto sąsagėlėms kalti atatrunkos, jis gali netyčia įsijungti ir sužaloti.
- **Visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo pistoleto sąsagėlėms kalti kalimo krypties.** Tvirtinimo elementas gali prasiskverbti per ruošinį ir per bet kokį po juo esantį daiktą ir sužaloti.
- **Kai dirbate su pistoletu sąsagėlėms kalti, visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo vietos, kurioje sąsagėlė sminga į ruošinį.** Sąsagėlės ruošinyje gali nukrypti ar pasislinkti iš ruošinio ir sužaloti.
- **Pistoleto sąsagėlėms kalti įjunkite tik tada, kai jis įremtas į ruošinį.** Jei pistoletas sąsagėlėms kalti neliečia ruošinio, tvirtinimo elementas gali nukrypti nuo ruošinio, o tai gali sukelti sužalojimus.
- **Šio pneumatinio pistoleto nenaudokite elektros laidams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros laidų instaliacijoms, todėl gali pažeisti elektros laidų izoliaciją, dėl ko gali trenkti elektros smūgis ar kilti gaisras.
- **Jei įrankyje užstringa tvirtinimo elementas, atjunkite pistoletą sąsagėlėms kalti nuo energijos šaltinio.** Jei išimant užstringusį elementą pistoletas sąsagėlėms kalti yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite susižaloti.
- **Būkite atsargūs išimdami įstrigusį tvirtinimo elementą.** Mechanizmas gali būti veikiamas slėgio jėgos, o tvirtinimo elementas gali būti išmestas su jėga, dėl ko galite susižaloti.
- **Prieš pradėdami darbą, tinkamai ieškokliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra prarastų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daug materialinės žalos arba gali trenkti elektros smūgis.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis. Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas audiniui, odai, kartonui, plėvelei, izoliacinei ir panašioms medžiagoms prie minkšto pagrindo, pavyzdžiui, prie medinio ar panašaus paviršiaus, sąsagėlėmis tvirtinti. Elektrinis įrankis nėra skirtas sienų ar lubų dangoms tvirtinti.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

- (1) Segiklio noselė
 - (2) Automatinio įtaiso perjungiklis „DuoTac“
 - (3) Rankena
 - (4) Paleidimo mygtukas
 - (5) Smūgio jėgos reguliavimo ratukas
 - (6) Apkabos fiksatorius
 - (7) Pripildymo indikatorius
 - (8) Sąsagėlių juostelė^{a)}
 - (9) Dėtuvė
 - (10) Vinių juostelė^{a)}
- a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

Techniniai duomenys

Kabių pistoletas	PTK 14 EDT	
Gaminio numeris		3 603 B65 5..
Nominali naudojamoji galia	A	4
Smūgių skaičius	min ⁻¹	30
Trumpalaikio veikimo režimas (S2)	min	10
Tvirtinimo elementas		
– Sąsagėlių juostelė		Tipas 53
– Plotis	mm	11,4
– Ilgis	mm	6–14
Tvirtinimo elementas		
– Vinių juostelė		Tipas 48
– Ilgis	mm	14
Maks. apkabos talpa		100
Svoris ^{A)}	kg	1,1
Apsaugos klasė		□/II

A) Be maitinimo laido

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-2-16**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **84 dB(A)**; garso galios lygis **92 dB(A)**. Paklaida $K = 3$ dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_f (pakartotina smūginė vibracija) ir paklaida K , nustatyta pagal

EN IEC 62841-2-16:

$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 3226 \text{ m/s}^2$ ($K = 172 \text{ m/s}^2$)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jei-gu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jei-gu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Apkabos užpildymas (žr. A1–A2 pav.)

- **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.** Prezcinės segiklio dalys, pvz., apkaba, stūmiklis ir šūvio kanalas, yra pritaikytos **Bosch** sąsagėlėms ir vinims. Kiti gamintojai naudoja kitokios kokybės plieną ir gamina kitokių matmenų tvirtinimo elementus.

Pripildymo indikatorius langelyje **(7)** matote, ar apkaboje dar yra sąsagėlių ar vinių.

- Elektrinį įrankį apsukite.
- Paspauskite apkabos fiksatorių **(6)** ir išimkite apkabą **(9)**, traukdami ją atgal.
- Įdėkite sąsagėlių juostelę **(8)** arba vinių juostelę **(10)**. Įdėdami vinių juostelę **(10)**, segiklį laikykite šiek tiek pasvirusį, kad vinys priglustų prie šoninės sienelės. Atkreipkite dėmesį į žymę.
- Įstumkite atgal apkabą **(9)**, kol ji užsifiksuos.

- **Atidarydami, užpildydami ar uždarydami apkabą ne-naudokite jėgos.**

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

Su judančia segiklio nosele **(1)** sujungtas paleidimo jungiklio blokatorius leidžia išvengti netikėto šūvio, kuris galėtų įvykti netyčia nuspaudus paleidimo mygtuką **(4)**.

Ijungimas ir išjungimas (kalimo)

- Segtuvo noselę **(1)** pirmiausia tvirtai įremkite į ruošinį ir spauskite, kol ji visiškai įsispaus.
- Nemažindami prispaudimo jėgos, paspauskite paleidimo mygtuką **(4)**.
- Kai tvirtinimo elementas bus visiškai įvartytas, atleiskite paleidimo mygtuką **(4)** ir atitraukite segiklio noselę **(1)** nuo ruošinio.

Ijungimas ir išjungimas (kontaktinio kalimo)

- **Norėdami dirbti greitai**, paleidimo mygtuką **(4)** laikykite nuspausta.
- Tvirtai spauskite segiklio noselę **(1)** prie ruošinio, kol iššausite. Pastatykite segiklį kitoje vietoje ir vėl tvirtai spauskite segiklio noselę **(1)** į ruošinį.

„DuoTac“ automatinis įtaisas

Su „DuoTac“ automatinio įtaisu vienu metu yra įkalamos dvi sąsagėlės. Tokiu atveju gaunamas dvigubai didesnis sąsagėlės storis, dėl ko padidėja plonų medžiagų, pvz., audinių ar plėvelių, atsparumas plyšimui.

Kalant vinis „DuoTac“ funkcija negalima.

- Norėdami vienu metu įkalti dvi sąsagėles, pastumkite „DuoTac“ automatinio įtaiso perjungiklį **(2)** aukštyn.
- Norėdami kalti vieną sąsagėlę arba vinį, pastumkite „DuoTac“ automatinio įtaiso perjungiklį **(2)** žemyn.

Smūgio jėgos pasirinkimas

Smūgio jėgos reguliavimo ratuku **(5)** pakopomis galite nustatyti reikiamą smūgio jėgą.

Reikiama smūgio jėga priklauso nuo sąsagėlių ir vinių ilgio bei medžiagos kietumo.

Šaunant dvi sąsagėles („DuoTac“ funkcija), smūgio jėgos reguliatoriaus ratuku **(5)** smūgio jėgą reikia nustatyti apytikriai viena pakopa didesnę.

Nuoroda: nustatytą smūgio jėgą visada pirmiausia išbandykite naudodami nebereikalingą medžiagos gabaliuką. Optimali smūgio jėga nustatoma tik praktiniais bandymais.

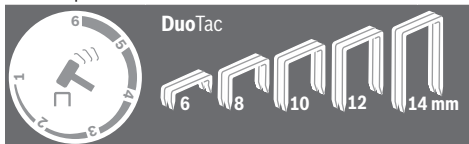
Duomenys žemiau pateiktoje lentelėje yra rekomendacinio pobūdžio.

Reguliavimo ratuko reguliavimo intervalas



Pagrindas

Minkštoji mediena (pušis)	1–3	3
Kietoji mediena (bukas)	3–5	6
Medienos drožlių plokštės	2–4	4
Stalio plokštė	2–4	4



Pagrindas

Minkštoji mediena (pušis)	2–4	
Kietoji mediena (bukas)	4–6	
Medienos drožlių plokštės	4–6	
Stalio plokštė	4–5	

Darbo patarimai

- Su šiuo elektriniu įrankiu negalima naudoti 19 mm ilgio sąsagėlių. Todėl šio prietaiso nenaudokite lubų apdailos dailylentėms specialiomis tvirtinimo apkabomis tvirtinti.

Daužiklio nusidėvėjimą sumažinsite, jei vengsite tuščių šūvių.

Baigę darbą smūgio jėgos reguliatoriaus ratuką (5) nustatykite į mažesnės smūgio jėgos padėtį, tuomet įtempimo spyruoklė nebus apkrauta.

Atsargiai pridėkite segiklio noselę (1). Per stipriai spaudžiant, minkštus ruošinius (pvz., pušies) galima pažeisti.

Elektrinis įrankis sukonstruotas veikti trumpalaikiu veikimo režimu, o veikdamas ilgalaikiu režimu įkaista. Įrankiui kaistant, jo galia mažėja. S2 veikimo režimas apibūdina trumpalaikio veikimo režimą, esant maks. 10 min. veikimo trukmei ir pastoviai apkrovai.

Praėjus šiam laikui, elektrinį įrankį išjunkite ir palaukite, kol jis atvės.

Užstrigusių sąsagėlių šalinimas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Elektrinį įrankį apsuokite.
- Paspauskite apkabos fiksatorių (6) ir išimkite apkabą (9), traukdami ją atgal.
- Išimkite užstrigusią sąsagėlę. Jei reikia, naudokite replės.
- Įstumkite atgal apkabą (9), kol ji užsifiksuos.
- Laiku užpildykite apkabą. Per trumpa sąsagėlių juostelė gali būti užstrigusių sąsagėlių priežastis.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch įmonėje arba įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>